

# arras actu

www.arras.fr

le journal d'information de la ville d'Arras

N° 290 / novembre 2014



## Arras FilmFestival, 15<sup>ème</sup> !



### ■ EVENEMENT

Le Tour de France revient à Arras

p. 8



### ■ VILLE DE NOËL

Des animations dans tous les quartiers

p. 20

## L'économie responsable



Grâce à l'action de Philippe Rapeneau, président de la Communauté Urbaine, et au soutien de Philippe Vasseur, président de la Chambre Régionale de Commerce, Arras est devenue, à l'Atria, un World Trade Center, appartenant ainsi à un réseau mondial de 330 villes en correspondance pour leur développement économique. Une première grande manifestation concrétisant cette réalité s'est déroulée le 22 octobre : Arras, en tant que capitale régionale de l'agro-alimentaire, a accueilli pendant une journée une délocalisation du World Forum qui se tenait à Lille. De grands responsables industriels internationaux ou des patrons de PME sont ainsi venus découvrir des spécificités locales, Decima, Adrianor, Fishcut, en visites ou par des conférences. Il s'agissait à travers cette journée de présenter les nouveaux concepts de ce que l'on nomme désormais l'économie responsable. Et Arras, grâce à l'exemple de plusieurs de ses entreprises, a montré qu'elle occupait une place importante dans le développement de ces nouvelles prises de conscience et pouvait même faire figure de vitrine aux yeux des participants à un colloque mondial comme ce World Forum.

## Le 31 décembre il sera trop tard !

2015 sera l'année d'un nouvel appel aux urnes ! Les élections départementales se dérouleront les 22 et 29 mars et les régionales fin 2015. Pour pouvoir voter, il faut impérativement être inscrit sur les listes électorales avant le 31 décembre de cette année. Cette inscription se fait au bureau des élections en Mairie. Il faut être muni d'un justificatif de domicile de moins de trois mois et d'une pièce d'identité. On peut aussi s'inscrire par internet : [www.mon.service-public.fr](http://www.mon.service-public.fr)



## Les réunions de quartier reprennent

Comme chaque année, Frédéric Leturque et le conseil municipal viennent à votre rencontre dans vos quartiers. De novembre 2014 à octobre 2016, ce seront pas moins de 18 réunions qui seront organisées à travers la ville pour vous permettre d'échanger avec le Maire et les élus.

Les prochains rendez-vous :

- Mercredi 19 novembre : Cité Europe (18 h 30 - Espace Simone Veil)

- Mercredi 17 décembre : Ronville Réaumur Griffiths Devillers (18 h 30 - Centre social Torchy)

Vous pouvez retrouver le planning des réunions en mairie ou sur [www.arras.fr](http://www.arras.fr), rubrique Vie Municipale.

## Arras donnée en exemple par la Défense

Dans un document récemment édité pour présenter l'accompagnement de l'Etat à la redynamisation des villes privées d'une population de militaires, le Ministère de la Défense donne Arras en exemple qui a su reconvertir sa Citadelle, mais aussi profiter du contexte pour attirer des entreprises. « Un montant de près de 2,5 millions d'euros, est-il écrit, une aide directe aux entreprises, aura permis l'accompagnement de 30 projets d'entreprises implantées dans le périmètre de la CUA prévoyant la création de 360 emplois ».

## La fréquentation touristique en hausse

L'Office de Tourisme a communiqué un bilan de fréquentation de la ville très satisfaisant l'été dernier. Entre le 1er juillet et le 31 août, 54 599 visiteurs sont allés se renseigner à l'Office, soit une moyenne de 880 passages par jour. Deux pics de fréquentation ont été constatés : 2 864 passages le week-end du 14 juillet et 4 252 celui du 15 août. La visite des sites est également en hausse par rapport à 2013 : +18,41% pour les boves, +21% pour le beffroi et, impressionnant, +71% pour la carrière Wellington ! Beaucoup de visiteurs viennent de toute la région, mais on a constaté une augmentation de moitié de visiteurs anglais et belges

## La Ville au Salon de l'Immobilier

Le Salon de l'Immobilier, de l'Habitat et de la Décoration s'est tenu du 26 au 28 septembre à Artois-Expo où il a accueilli des milliers de visiteurs venus chercher de l'information ou des idées pour leur logement : de futurs Arrageois peut-être qui ont ainsi été ravis de constater que la Ville d'Arras avait son stand sur la manifestation pour les informer en direct. Elus et collaborateurs du service urbanisme se relayaient pour répondre à leurs questions et l'on a pu ainsi s'apercevoir



du soutien que pouvaient rencontrer auprès de la Mairie des foyers en projet d'acquisition ou d'accession à la propriété. « Une expérience que nous renouvellerons avec plus d'ampleur encore, concluait Claude Féret, adjoint aux Travaux, aux Aménagements Urbains et à l'Urbanisme, car elle a permis à de nombreux Arrageois de se rendre compte que nous pouvions être leur interlocuteur en répondant à des questions qu'ils ne savaient pas à qui poser ».

## Arras et le Canada

Fin octobre, Frédéric Leturque, Maire d'Arras, accompagné de Christophe Serieys, directeur de l'Office de Tourisme, se sont rendus au Canada dans le cadre d'un déplacement professionnel autour du centenaire de la Première Guerre Mondiale. Ce voyage, qui les a menés à Toronto puis Ottawa, a permis de tisser de nouveaux liens entre nos deux territoires. Ils y ont été reçus par plusieurs personnalités officielles, parmi lesquelles le Gouverneur Général du Canada, le Ministre canadien des Anciens Combattants et l'ambassadeur de France. L'occasion de préparer, en collaboration, les commémorations des 100 ans de la bataille d'Arras et de la prise de la crête de Vimy, en avril 2017. Ce sont en effet plusieurs dizaines de milliers de Canadiens qui sont attendus sur le territoire arrageois. Autant de visiteurs que nous devons accueillir dans les meilleures conditions et dans le respect et la reconnaissance de leur engagement de 1917 pour la paix et la démocratie.



**Frédéric LETURQUE**  
Maire d'Arras,  
Vice-président de la CUA

# Vivre avec le monde

Nous venons de fêter les trente ans du jumelage d'Arras avec Herten. Au fil des ans, des relations régulières entre les équipes municipales, les associations et les clubs sportifs ont concrétisé la reconstruction de liens solides et sincères avec l'Allemagne.

D'autres échanges se déroulent avec Ipswich, en Angleterre, et Oudenaarde, en Belgique, nos deux autres villes jumelles. Les maires des trois villes étaient avec nous le 11 novembre au premier rang d'un ciné-concert intitulé « Maudite soit la guerre » qui a magnifiquement symbolisé la nécessaire fraternisation entre les peuples afin que soit à jamais pérennisée la paix entre les hommes.

Arras a toujours été sensible à l'utilité de ces échanges qui, par la compréhension des différences, sont facteurs d'enrichissement des uns à travers les autres. La ville ainsi est riche d'autres exemples. Nous avons signé avec Haïti une convention qui, elle aussi, s'exprime dans une véritable et progressive relation. Depuis

quelques années, l'Université d'Artois fait vivre au cœur de la population locale une communauté chinoise, élar-

gissant encore notre regard. Les liens entre les étudiants d'ici et ceux venus de si loin se sont exprimés récemment à travers « La nuit des étudiants du monde ». Enfin, Arras est depuis toujours convaincu du bon sens du rapprochement européen qui s'exprime souvent dans notre ville par des expositions ou des conférences organisées, notamment, par la « Maison de l'Europe ». Cela allait donc de soi que le Festival du Film que nous venons de vivre introduise dans sa programmation des sections comme « Découvertes européennes », « Visions de l'Est », et « Cinémas du Monde ».

Arras est ouverte en permanence sur la vie du monde. De récents accords avec le Canada dont les soldats ont contribué dans la Grande Guerre à sauver le sol d'Artois. Une fois encore, comme avec Herten, le travail de mémoire se positive dans la sauvegarde de l'avenir et la volonté de construire ensemble le progrès humain. Une ville ne peut pas vivre recluse sur elle-même. Arras a compris qu'il fallait élargir son regard et ses projets dans l'unité internationale et c'est ainsi que nous encourageons les Arrageois à porter loin leur regard, pour construire avec les peuples du monde la fraternisation qui assurera l'avenir et le progrès.

**LES ÉCHANGES  
ENTRE  
LES PEUPLES  
SONT UN  
ENRICHISSEMENT**

## ACTUALITÉS

**30<sup>e</sup> anniversaire  
du Jumelage  
Arras - Herten**

p. 6



## FOCUS

**Une ville  
propre, c'est le  
devoir de tous**

p. 12



## RENCONTRES

**Tanguy Vaast**

p. 17



## SORTIR

**Opérette et  
variétés d'antan**

p. 18



## SOMMAIRE

### ACTUALITÉS

- 4 - Favoriser la prévention
- 4 - A la table du Roy
- 4 - L'ouverture du Arras FilmFestival
- 5 - La 3<sup>e</sup> nuit des étudiants
- 5 - Partenariat Arras-Haïti
- 7 - Terre de Brasseurs
- 7 - La Fête de la Châtaigne
- 8 - La Semaine Bleue
- 8 - Journée de l'allaitement
- 8 - Les ateliers de la Halle
- 9 - L'extension d'Adrianor
- 9 - Du renouveau à la crèche Maurice Leroy
- 9 - L'histoire du Beffroi
- 10 - Cocktail de rentrée d'Arras Accueil
- 10 - Le challenge Giraudon
- 10 - Les plaisirs de Versailles
- 10 - Arras, ville martyre

### LE COIN DE LÉO

11 - Arras et les enfants : amis pour la vie ! 

### FOCUS

- 12 -
- 13 - Déjections canines
- 13 - Le regard de Marylène Fatien

### VOS ÉLUS

- 14 - Tribunes
- 15 - Permanences

### RENCONTRES

- 16 - Monde associatif
- 17 - Portraits

### SORTIR

- 18 - L'art à la rue
- 18 - La Re-sentida
- 19 - Chapeau les zinzins
- 19 - Le duo Faccini Segal
- 20 - Saint-Nicolas descend du beffroi
- 20 - 30 ans des Grandes Prairies
- 21 - Le conte de Noël de l'Harmonie
- 21 - Semaine de la Solidarité Internationale
- 21 - L'hiver musical
- 21 - Ormuz, bal folklorique

### RETROUVEZ-NOUS SUR

[www.arras.fr](http://www.arras.fr)

 VilleArras

 @VilleArras



Direction de la communication de la ville d'Arras  
6 Place Guy Mollet - BP 70913  
62022 Arras Cedex - Tél. 03 21 50 51 44

Directeur de la publication : Frédéric Leturque ■  
Directeur de la Communication de la Ville d'Arras : Anthony Blondeau ■  
Directeur de la rédaction - Rédacteur en chef : Claude Marneffe ■  
Reporter photographe : Julien Mellin ■  
Concepteurs graphiques : Béatrice Couadier - Mathieu Lucas - Julien Ramet -  
Christine Roussel ■  
Sortir à Arras : Brigitte Joud ■  
Impression : Imprimerie Chartrez - 62223 Saint-Nicolas-Les-Arras ■  
Distribution : Adrexo ■  
Chargés de Communication : Amélie Creton - Damien Filbien -  
Christophe Tournay ■  
Assistante de direction : Catherine Petit ■  
Fax : 03 21 50 51 79 ■  
Web : [www.arras.fr](http://www.arras.fr) ■  
Courriel : [nousecrire@ville-arras.fr](mailto:nousecrire@ville-arras.fr)



## SANTÉ

## Favoriser la prévention

La Communauté Urbaine poursuit son engagement pour la prévention. Elle a signé à cet effet avec l'Etat, l'Agence Régionale de Santé, le Conseil Général, la CPAM et différents autres partenaires, un Contrat Local de Santé. Cette initiative est, selon le président Philippe Rapeneau, « l'expression d'une politique volontariste » favorisant l'accès aux soins et la prévention auprès des habitants de l'Arrageois. La CPAM l'a d'ailleurs déjà concrétisée avec l'ouverture récente d'un « espace santé active » place du Théâtre. Des priorités seront dégagées et quarante actions précises ont été définies et seront financées. La démarche répond à un diagnostic effectué l'an dernier auprès de la



population et révélant des attentes en matière de santé publique. Le dépistage organisé, et encouragé, des cancers, notamment du sein et du colon, sont ainsi un aspect immédiatement visible du public de cette préoccupation de la CUA de préserver la santé des habitants du territoire.

## MUSÉE

## A la table du Roy

Versailles était le palais des fins gourmets et des plaisirs de la table. Après le chocolat du goûter (voir page 10), le dîner pouvait s'éterniser en cinq services ! Le chef arrageois de la Bulle d'O, Olivier Lainé, qui fut élève de Bocuse et Ducasse, avait ainsi retrouvé un



menu de Louis XV pour un repas à la table du Roy que se sont offerts quelques convives les 24 et 25 octobre sous les lambris de l'Hôtel de Guînes, servis en costumes d'époque autour de petites tables rondes, nappes blanches et chandeliers, au son suave d'une harpe.

## ARRAS FILMFESTIVAL

# Chez nous, le ciné

**INATTENDU : LA VEDETTE DU FILM D'OUVERTURE DU 15<sup>E</sup> FESTIVAL DU CINÉMA ÉTAIT UNE LYCÉENNE DE BAUDIMONT-SAINT-CHARLES. MAIS, DANS CETTE ÉDITION 2014, NOUS ATTENDAIT AUSSI UNE MINE D'HEUREUSES SURPRISES.**

En novembre, Arras met son costume de cinéma ! Des oriflammes sur les façades de la place des Héros et sur les boulevards affichent les portraits des vedettes venues depuis quinze ans à l'Arras FilmFestival. Le cinéma, c'est un peu notre famille. Les gradins déployés d'Artois Expo étaient combles le 7 novembre pour la soirée d'ouverture avec « La Famille Bélier », d'Eric Lartigau. Le père (François Damiens), la mère (Karin Viard), paysans au fond de la Mayenne, le gamin, sont sourds-muets. Mais, comme par une compensation divine, la fille, Paula, une adolescente d'une quinzaine d'années, est dotée d'une splendide voix de soprano. « Tu as une pépite dans la gorge », lui dit le chef de la chorale de son lycée qui l'emmènera au concours de maîtrise de Radio-France avec le répertoire de Michel Sardou ! Et l'on ne savait pas que cette jeune prodige, Louane Emera, est une ancienne élève du lycée Baudimont-Saint-Charles, déjà révélée au public en finale de l'édition 2013 de « The Voice ». C'est ce qui a déclenché son audition pour le rôle, et son engagement !

### Louane Emera, une star de 15 ans !

Au soir de l'avant-première, Louane était à Arras comme une nouvelle star, tête d'affiche d'un film appelé à figurer bientôt au box-office national. « J'ai peur, nous confiait-elle. C'est vrai, je suis ici chez moi, dans une ville où j'ai plein d'amis, plein de souvenir, et ma famille, mais justement ils sont dans la salle ! ». L'histoire de Paula de « La Famille Bélier » est, qui plus est, un peu celle de Louane. « A 16 ans, elle prend son envol et chante. J'ai fait un peu la même chose. C'est inouï, ado, d'avoir cette chance ! ». Ce qui a été le plus difficile ? Non pas d'apprendre la langue des signes, « mais d'apprendre à me concentrer sur le jeu sur le plateau. Déjà, je n'arrivais pas à le faire en classe ! ». Louane ne cache pas ne pas aimer l'école. Mais, le lendemain de sa gloire, après avoir vécu une standing ovation à Artois Expo où elle n'a pas échappé aux questions du public, elle avait deux heures de philo. Il faut quand-même avoir son bac ! « Je ferai peut-être des études littéraires », disait-elle, mais avec la sortie d'un clip cette semaine, puis bientôt d'un album, sa carrière emportera certainement Louane Emera et la dispensera de rester trop longtemps sur les bancs de l'école ! Le public de l'Arras FilmFestival, quant à lui, chiffré à près de 35 000 spectateurs pour l'édition 2013, ne rechigne pas à passer des journées entières dans les fauteuils du Cinemovida ! Il est vrai que le festival d'Arras est le seul en France à proposer autant d'avant-premières : 45 cette année. Et, parmi elles, quelques films tournés dans la région. Et même à Arras, ce qui nous a valu le retour de Guillaume Canet pour « La prochaine fois, je viserai le cœur », l'histoire du gendarme de l'Oise, tueur en série, en partie tournée à la Citadelle. L'édition 2014 de l'Arras FilmFestival, ce fut aussi une leçon de cinéma et une rétrospective de Stephen Frears, la Grande Guerre et les italo-américains à l'écran, un festival jeune public... Des découvertes, des pépites et des séances de rattrapage pour cinéphiles, une programmation grand public de films qui, comme « La Famille Bélier », ont de l'élégance dans la forme et de la finesse dans le propos.

Claude Marneffe

▪ Nous reviendrons sur cette édition 2014 de l'Arras FilmFestival dans notre prochain numéro avec un reportage complet et le palmarès.

**DÉCOUVERTES,  
RÉTROSPECTIVES,  
RENCONTRES**



# na est en famille



## PARTENARIAT ARRAS-HAÏTI

# L'Université en vidéo conférence

Arras et Limonade, en Haïti, continuent de construire des échanges durables. Du 10 au 25 octobre, deux professeurs Jean-Ralph Prévost et Ivelt Julien, ont été invités par l'Université d'Artois, avec le soutien de la Ville, pour approfondir des pistes de rapprochement entre les deux universités et créer de nouvelles formations à Limonade, faculté encore en friche. Les deux universitaires haïtiens, confie Denise Bocquillet, Première adjointe en charge des Relations Internationales et de la Coopération, qui les a accueillis, se sont intéressés à un DUT informatique et à un master 2 de droit qui pourraient être instaurés à Limonade sous forme de vidéo-conférences avec Arras, procédé testé en juillet dernier.

Les Haïtiens ont aussi été sensibles aux structures mises en place à l'Université d'Artois pour l'accueil des étudiants, leur orientation et l'organisation de la vie étudiante ainsi qu'à la politique de validation des acquis et à une pédagogie innovante qui permet le tra-

vail individuel. Des priorités commencent donc à être dégagées. « *Ce que veulent les Haïtiens, dit Denise Bocquillet, c'est créer des formations chez eux afin d'éviter la fuite des jeunes vers les USA* ». Limonade est aussi une terre d'agronomie et ce pourrait être une autre piste avec Arras pour la lutte contre la malnutrition.

Enfin, parallèlement, à la mise en place de ces relations, de jeunes Arrageois poursuivent une action humanitaire avec d'autres jeunes de l'association « Comme une image » d'Arcueil qui a été pour beaucoup dans le rapprochement entre Limonade et Arras. Certains se trouvaient d'ailleurs à Saint-Malo pour le départ de la Route du Rhum autour du bateau de Jean Galfione qui porte les couleurs de la solidarité avec Haïti.

## VIE UNIVERSITAIRE

# Si tous les étudiants...

Arras n'a pas seulement un campus universitaire, mais aussi des grandes écoles spécialisées et, dans certains lycées, des classes préparatoires aux hautes études. C'est une ville de formation supérieure, et on ne le sait pas assez ! Qui plus est l'Université d'Artois, avec ses spécialités en langues, attirent de nombreux étudiants étrangers, chinois et japonais, notamment. C'est pourquoi il y a trois ans, comme le rappelle Evelyne Baumont, adjointe à l'Education, est née l'idée d'organiser une grande fête annuelle de rentrée où tous pourraient se retrouver. L'initiative avait aussi le but de faire sortir les étudiants du campus, de leur chambre et de leurs livres. Car une ville n'est étudiante que s'ils viennent dans le centre, profitent et créent une ambiance, font vivre le commerce et la nuit.



Tel était le but et, petit à petit, au fil des mois, avec aussi des festivals comme Musikampus et les Arts de la Scène, les étudiants arrivent en ville. Ils se sont retrouvés-très tard évidemment!-pour leur 3<sup>e</sup> Nuit des Etudiants du Monde où l'on a fait connaissance autour de buffets de spécialités gastronomiques de tous les pays, d'apéritifs de toutes compositions avant de danser éperdument sous les projecteurs emportés par la musique étourdissante des platines de Planète FM.



ARRAS-HERTEN

# 30 ans de fraternisation

Le 11 octobre, Arras a fêté ses trente années de jumelage avec la ville allemande de Herten, une cité industrielle de la Ruhr qui, comme Arras, a, depuis bien évolué. Les festivités avaient démarré la veille au soir avec une prestation salle des Concerts du Trio Pleyel, une formation bien connue en Allemagne qui interprète essentiellement du Mozart. Leur venue à Arras était

offerte par l'association Arras-Herten, qui coordonne tous les échanges associatifs organisés dans le cadre du jumelage et est présidée par Pascal Watrelot. « *Ils s'investissent toujours bien et se sont bien impliqués dans l'organisation du trentenaire* » a tenu à souligner Denise Bocquillet, Première adjointe en charge notamment des villes jumelées.

Le lendemain était jour de commémoration officielle, mais en prologue à la cérémonie, la délégation allemande conduite par le Maire d'Herten Uli Plätzel a visité la citadelle, exemple d'aménagement d'un patrimoine, et l'exposition des 100 chefs d'œuvres de Versailles, le jour où le chocolat coulait à flots. En soirée, le dîner de gala, salle des Fêtes, fut précédé du renouvellement de la charte du jumelage entre les Maires d'Arras et d'Herten, en présence des anciens maires, Léon Fatous, qui signa le premier document en 1974, et Jean-Marie Vanlerenberghe.

Différentes interventions montrèrent la vitalité du jumelage à travers des rapprochements associatifs et sportifs, mais aussi économiques et administratifs : les deux villes ont décidé de s'inspirer l'une l'autre de leur mode de fonctionnement. Fêter les trente ans du jumelage Arras-Herten en cette première année de centenaire de la Grande Guerre était aussi tout un symbole, celui de l'achèvement de la réconciliation. Aux côtés de ses homologues d'Oudenaarde et Ipswich, nos autres villes jumelées, le Maire d'Herten est d'ailleurs revenu à Arras le 11 novembre pour le ciné-concert de la fraternisation, « Maudite soit la guerre ».



ÉVÈNEMENT

# Le retour du Tour

C'est officiel, le troisième événement sportif mondial de l'année sera de retour à Arras cet été ! Le Tour de France 2015 se déroulera du 4 au 26 juillet en 21 étapes et, de nouveau, l'une d'elles, le mercredi 8 juillet, partira d'Arras.

Alexandre Malfait, adjoint en charge de la Culture et de l'Attractivité du Territoire et Philippe Rapeneau, président de la Communauté Urbaine, ont appris la bonne nouvelle le 22 octobre au Palais des Congrès à Paris, lors de la présentation officielle du parcours 2015 par Christian Prudhomme, le directeur du Tour.

Bien que le tracé définitif de cette étape, la cinquième qui sera longue de 189 km, ne soit pas encore entièrement déterminé, on sait qu'elle arrivera à Amiens et devrait traverser plusieurs villes de la Communauté Urbaine d'Arras. Quant au départ, le lieu officiel n'a pas encore été dévoilé mais les paris sont ouverts après la Citadelle l'an dernier. Un parcours qui sera l'occasion de revoir sur nos routes les Nibali, Sagan, Contador, Cavendish et consorts, sans oublier le local de l'étape, Adrien Petit.

Ce deuxième passage consécutif de la Grande Boucle à Arras pourrait être annonciateur d'une relation durable entre Arras et le Tour. Le 10 juillet dernier, à la Citadelle, Christian Prudhomme s'était montré intéressé par cette idée... Mais place d'abord à l'édition 2015, la 102<sup>e</sup> du nom ! Rendez-vous début juillet pour un début d'été qui s'annonce encore une fois particulièrement animé.



## TERRE DE BRASSEURS



# Haute fermentation !

**A L'INITIATIVE DE L'ASSOCIATION DES BRASSEURS DE LA RÉGION SOUCIEUX DE FAIRE CONNAÎTRE L'INVENTIVITÉ DES SAVEURS DE LA BIÈRE, « TERRE DE BRASSEURS » A ÉTÉ GRAND PLACE UN ENCOURAGEANT SUCCÈS POPULAIRE.**

Un dernier week-end d'été au plein cœur de l'automne, un ciel blond comme une bière du plat pays, ont contribué à permettre à l'Association des Brasseurs du Nord-Pas-de-Calais de tenir leur pari pour la première édition Grand Place les 17, 18 et 19 octobre de « Terre de brasseurs ». Le salon brassicole a bénéficié d'une large affluence et le chiffre prévu des 10 000 visiteurs a pu être atteint. Il est vrai que la formule avait tout pour faire mousser les amateurs venus en famille ou en bandes de potes. Une succession de kiosques représentant sur deux larges allées autour d'un chapiteau central les principales enseignes de nos bières régionales.

Des saveurs à découvrir au delà des pressions que l'on connaît au comptoir de nos habitués estamineurs. Il

suffisait d'acquiescer à l'entrée, pour quelques piécettes à sortir de sa bourse, un verre siglé de la manifestation que l'on pourrait conserver en souvenir, et un jeu de capsules que l'on échangerait contre une dégustation. De groupes en bandes, on se retrouvait ou l'on faisait connaissance, et les commentaires allaient bon train du conseil ou de la liste noire : « *il faut absolument que tu fasses celle-là* » ou, « *surtout, ne bois pas celle-ci !* »... Mais, dans la bière comme ailleurs, les goûts et les couleurs... Alors, on se laissait tenter par des appellations incongrues ou des mélanges particuliers. Une petite fleur de tilleul qui reste en bouche, étonnant, ou cette bière au chanvre, la mauvaise herbe en anglais, quand même significative, ou encore ce breuvage poivré, et puis la litanie de toutes les étiquettes connues que la

confrérie des brasseurs, en grand apparat de velours, semblait réciter en avançant dans les allées, accueillie par les confrères de l'Andouillette. Sous le chapiteau, quelques chefs réalisaient des recettes de cuisine à la bière, des spécialistes nous racontaient comme un conte de fée comment cette fleur de houblon que l'on pouvait toucher devenait un pétillant nectar. Le succès de « Terre de Brasseurs » encourage les organisateurs à remettre ça, comme on dit autour de la pompe, et, pour reprendre le nom de l'un des breuvages, il ne faudra certainement pas attendre...la Saint Glinglin !

## FÊTE DE LA CHÂTAIGNE

# Vivaldi : chauds les marrons, chauds !

On avait le choix à Arras en ce dimanche 19 octobre où un soleil permanent inspirait à la promenade : découvrir des bières dans le village brassicole installé sur la Grand'Place ou, avec une dominante plus familiale convenant mieux aux enfants, se rendre à la citadelle pour la traditionnelle fête de la châtaigne. C'est le réseau Vivaldi qui avait orchestré les réjouissances, étape automnale des quatre animations qu'il propose au fil du calendrier annuel. Chaque quartier, depuis le début du mois, avait connu sa part de fête qui ressuscite les habitudes ancestrales de déguster aux portes de l'hiver des marrons chauds et craquants explosant sur le brasero. Marrons ou châtaignes, le débat sémantique revient tous les ans sans qu'il ait été jusqu'ici définitivement clos par un fin connaisseur !

Mais admettons que l'on a toujours connu sur les trottoirs de notre enfance et jusqu'il y a quelques années encore au bord de la Grand'Place, et bientôt au marché de Noël, des vendeurs brandissant des cornets de papier journal et criant « Chauds, les marrons, chauds », formule plus aisée phonétiquement que « chaudes, les châtaignes, chaudes »...Après tout, pourquoi ne serait-ce pas une explication ! En tout cas les amateurs de ces coques croustillantes et pâteuses ne se posent plus la question et, à la citadelle, on se régalaient même à la louche d'une bonne soupe à la châtaigne. Un podium musical assurait la détente familiale, différents stands éduquaient à la cuisine hivernale teintée de recommandations diététiques. Quant aux enfants, des poneys les menaient en promenade sous les ombrages, les sabots froissant les feuilles mortes et rouillées de l'automne.



## SEMAINE BLEUE

# Aussi jeunes qu'avant !

**LA WII, C'EST UN MODE DE COMMUNICATION D'AUJOURD'HUI ! MAIS DES SENIORS S'Y METTENT ET LÈVENT AINSI LE NEZ DE LEURS CARTES ! COMME L'A MONTRÉ LA SEMAINE BLEUE.**

Tout sourire, des personnels soignants de la maison de cure Pierre-Brunet aident des pensionnaires à assembler quelques fleurs dans une coupelle qu'ils pourront bientôt emporter sur leur table de nuit. L'association « Entraide et Responsabilité » a acheté ces fleurs qui apporteront un peu de fraîcheur et de couleur dans l'inlassable écoulement des heures et des jours d'une maison de retraite. Et les aînés, souvent en fauteuil roulant, ont ce jour-là un peu plus de lumière dans les yeux... Au club d'aînés La Fontaine, on joue gaillarde-

ment aux cartes comme chaque vendredi après-midi quoi qu'il advienne. On attendait les enfants de la maternelle Pasteur qui devaient venir dire, au goûter, quelques poèmes et interpréter quelques chansons. Un contre-temps en a décidé autrement. Qu'à cela ne tienne !

Chaque mois d'octobre, la Semaine Bleue est ainsi une vitrine des actions menées l'année durant dans les foyers et les maisons de retraite afin que les aînés arrageois restent toujours en contact avec la vie extérieure. C'est le sens de ce rendez-vous annuel national, « rester créatif et citoyen », comme devait le rappeler Sylvie Noclercq, conseillère municipale déléguée à l'Intergénération et aux Seniors, lors du goûter inaugural de la Semaine Bleue le 13 octobre aux Grandes Prairies. Et créatifs, ils le sont, nos seniors, et modernes dans l'air du temps avec les familles, les petits-enfants, et les jeunes venant leur dire bonjour, comme on devait, par exemple, le constater lors d'un concours de Wii entre l'EHPAD Pierre-Brunet avec les élèves du lycée Saint-Charles ! Ce qui ne veut pourtant pas dire qu'ils ne conservent pas dans un coin privilégié de leur cœur la culture et le souvenir de leur temps apportés cette année par un spectacle tout en finesse en tournée dans les structures grâce au « Pharos », Manu et Odile...



## VIE ARTISTIQUE

## Changement d'adresse



Après le Quai de la Batterie, synonyme dans la vie culturelle arrageoise de bouillonnement artistique, puis un intermède à l'Hôtel de Guînes, le plasticien Luc Brévert emménage à Cité Nature, confirmant que l'on peut désormais prendre la direction de ces lieux comme une destination vers l'art contemporain. Cette nouvelle adresse se nomme « Les Ateliers de la Halle » et occupe en fait l'ancien logement de concierge de l'usine Arras Maxéi qui allait devenir Cité Nature, ce qui fait qu'on y accède indépendamment en contournant les jardins par la rue de l'école de natation (pour les anciens Arrageois !). Luc Brévert y conservera essentiellement les activités qui avaient développé la réputation du Quai de la Batterie, la pratique de l'estampe à l'ancienne souvent appelée à illustrer des livres d'art. Mais l'Arrageois s'intéresse aussi aux nouvelles technologies d'expression qui approfondissent la création de l'image et c'est ainsi qu'il donne sa place au mapping, projections vidéo sur des supports en trois dimensions. Pour l'ouverture des « Ateliers de la Halle », le vidéaste Claude Drancourt propose d'ailleurs de découvrir son travail. Comme jadis

## PETITE ENFANCE

## Les bienfaits du sein pour les nourrissons

La maternité et le centre hospitalier participent chaque année à la Journée mondiale de l'Allaitement maternel. Le 16 octobre différents stands des partenaires à l'organisation de l'évènement, tels que Solidari'lait et Lecheleague, mais aussi la Protection Maternelle Infantile et les crèches arrageoises, présentaient, à travers des panneaux d'exposition et des ateliers, les bienfaits immunitaires qu'apportent au bébé d'être nourri au sein de sa mère. « Plus longtemps l'enfant est allaité naturellement, mieux c'est », expliquait Lydie Mackowiak, puéricultrice à la maternité, en regrettant que le congé pour la parturiente qui, dans certains pays est d'une année, ne soit en France que de deux mois et demi. C'est en général le retour au travail qui entraîne les femmes à stopper l'allaitement. Cette journée annuelle a donc pour but de les convaincre de continuer, mais aussi de commencer ! Avec 51% de femmes nourrissant leur bébé au sein, l'Arrageois est en dessous de la moyenne nationale de 63%. « Ce sont souvent leur mère, voire leur grand-mère qui dissuadent les jeunes mamans d'allaiter parce qu'elles l'ont mal vécu à leur époque », dit encore la puéricultrice. Aujourd'hui, des écharpes pour porter bébé-dont un atelier montrait comment l'installer-facilitent aussi la pause allaitement.



le Quai de la Batterie au cœur de l'îlot aux Ours, le bâtiment des bords de Scarpe sera un cabinet de curiosités anticipées pour qui aime la fréquentation de l'art de demain, mais aussi un lieu d'accueil et de rencontres pour les artistes. En un mot, un carrefour de création partagée avec souvent des artistes en résidence. On peut d'ailleurs déjà prendre le chemin des Ateliers pour y apprécier l'exposition inaugurale : les réalisations de Genaro Defalco, depuis longtemps dans le sillage de Luc Brévert, les installations sonores de Mono-Mono, les céramiques de Laura Durandeu et Aline Lafolie, pour la plupart des artistes ancrés dans l'Arrageois. Le nouvel occupant de la conciergerie de Cité Nature annonce aussi un festival dérivé de la Monstra du 28 novembre au 4 décembre. On le voit, cette nouvelle adresse est en même temps une manière de renouveler l'expression artistique à Arras tout en consolidant des acquis qui ont fait de la ville une place de référence.

▪ **Des ateliers de pratique artistique sont ouverts tous les mardis et jeudis de 17 h à 21 h.**  
[lesateliersdelahalle@orange.fr](mailto:lesateliersdelahalle@orange.fr)

ALIMENTATION

# Les chercheurs d'Adrianor



Issu en 1989 d'une volonté de ce qui était alors le District, le centre d'expertise alimentaire Adrianor, situé à deux sabots du marché aux bestiaux et dont on a salué l'ancien maire d'Agy, Pierre Berquez, comme l'une des chevilles ouvrières, a inauguré le 25 octobre, après plus de vingt ans d'existence, l'extension de ses locaux. Parvenant à 1794 m<sup>2</sup>, le centre a doublé sa surface et, en même temps, acquis de nouveaux matériels de haute technologie pour être plus performant encore dans les services qu'il apporte aux PME de l'alimentaire. Adrianor aligne ainsi différents laboratoires où les fabricants peuvent faire analyser leurs produits afin de tester leur fiabilité nutritionnelle, leur stabilité de conservation, leur résistance bactérienne et leurs capacités gustatives à séduire le consommateur. Le centre, comme l'a dit lors de son intervention, son président, Jean-Marie Raoult, est devenu une « *indispensable tour de contrôle* ». Depuis son ouverture, 450 entreprises, dont 29 en création, se sont fait accompagner de ses avis et 50 adhèrent en permanence. L'organisme, association loi 1901, est unique

en France avec son homologue de Quimper. Pour Philippe Rapeneau, président de la Communauté Urbaine, Adrianor a aussi été le détonateur qui a permis la création du pôle d'excellence agro-alimentaire Arras-Cambrai. Le Conseil Général encourage sa participation à l'amélioration de la restauration scolaire et pour Daniel Percheron, président du Conseil Régional, autre financeur, il peut contribuer à un nouveau développement économique. « *On s'est trompé, disait-il, en croyant que ce n'était pas dangereux de confier la fabrication de nos produits aux pays émergents puisque c'est nous qui avions les idées. Mais, maintenant, eux ils cherchent et ils trouvent. Une structure comme Adrianor peut participer à un virage de compétitivité, et c'est à Arras que ça se passe* ». En partenariat avec l'Université d'Artois, Adrianor a d'ailleurs créé un master, unique en France, où sont inscrits 35 étudiants appelés à devenir chercheurs en agro-alimentaire. Et à trouver ! Afin que l'économie se réconcilie avec l'entreprise.

Claude Marneffe

PETITE ENFANCE

# Du renouveau à Maurice Leroy

La crèche Maurice-Leroy, rue des Bleuets, est en train de prendre un coup de jeune. Un mois de travaux, en août dernier, a permis de reconsidérer les lieux afin que les enfants y disposent de plus d'espace. « *Chacun des trois groupes de vie -c'est-à-dire les tranches d'âge-*, explique Marie-Josée Pawlaczzyk, la directrice, aura désormais son espace jeu, son espace change et son espace sommeil. Trois fois trois espaces différents ont été créés. Ces aménagements, plus fonctionnels, font également le bonheur des professionnelles de la petite enfance qui sont au nombre de dix-huit (certaines étant à temps partiel) en leur permettant de mieux gérer leurs déplacements d'une pièce à l'autre. Les enfants sont donc répartis en trois groupes d'âge, de 0 à 10 mois, de 10 à 18 mois et de 18 mois à 3 ans. La crèche Maurice-Leroy a l'agrément pour accueillir 40 enfants, mais au total ils sont une cinquantaine d'inscrits puisque tous ne viennent pas en permanence. Les travaux seront terminés au cours d'une seconde phase. Mais, déjà, les familles, invitées à une matinée portes ouvertes le 11 octobre, se sont montrées plus que satisfaites de cette transformation du lieu de vie où leurs enfants passent de nombreuses heures. « *Nous pouvons maintenant encore mieux répondre au rythme individuel de chaque enfant* », dit la directrice. La crèche Maurice-Leroy est l'une des structures qui dispose d'une des plus larges amplitudes horaires, ouverte de 7 h à 18 h 30, et ne ferme que l'été et entre Noël et Nouvel An.



La crèche Maurice-Leroy a l'agrément pour accueillir 40 enfants, mais au total ils sont une cinquantaine d'inscrits puisque tous ne viennent pas en permanence. Les travaux seront terminés au cours d'une seconde phase. Mais, déjà, les familles, invitées à une matinée portes ouvertes le 11 octobre, se sont montrées plus que satisfaites de cette transformation du lieu de vie où leurs enfants passent de nombreuses heures. « *Nous pouvons maintenant encore mieux répondre au rythme individuel de chaque enfant* », dit la directrice. La crèche Maurice-Leroy est l'une des structures qui dispose d'une des plus larges amplitudes horaires, ouverte de 7 h à 18 h 30, et ne ferme que l'été et entre Noël et Nouvel An.

CONFÉRENCE

# Une vie de beffroi !

Le 21 octobre 1914 à 10 h 50, après avoir été bombardé pendant plus d'une heure, le Beffroi s'écroulait en grand fracas. Le jour anniversaire des cent ans de l'évènement, François-Xavier Muylaert a donné pour l'Assemca une conférence à laquelle, remarquait Alain Nolibos, président de l'association, l'affluence du public montrait combien la mémoire arrageoise était attachée à l'histoire de l'emblématique monument. « *En préparant cette soirée, j'ai moi-même encore appris des choses* », confiait le conférencier dont le travail d'exégète sur le dossier a pourtant permis le classement, le 15 juillet 2005, du Beffroi d'Arras au patrimoine mondial de l'Unesco avec 22 autres tours de la région. 150 ans par exemple après celui de Douai, la construction du Beffroi d'Arras avait été tardive et, souvent interrompue, avait duré 100 ans !



## Reconstruit de 1924 à 1932

Commencée en 1463, au sortir de la Guerre de Cent ans, elle stoppa en 1478 avec la prise de possession de la ville par Louis XI. En 1499, à la visite de Philippe Le Bon, le Beffroi était construit à moitié et Charles-Quint eut le temps de venir deux fois, en 1516 et 1540, qu'il n'était toujours pas terminé ! En 1501, on avait décidé d'ériger d'abord l'Hôtel de Ville, illustration du style gothique flamboyant. Avec le Traité de Madrid, signé par François 1<sup>er</sup>, Arras était redevenue espagnole pour 130 ans ! Il arriva même qu'on ne sache plus comment le terminer, ce beffroi. De carrée, la tour devint octogonale et le maître-maçon Jacques Le Caron eut l'idée d'une couronne impériale. En 1572, l'aile Renaissance de l'Hôtel de Ville était construite, asymétrique avec le gothique ! Et le Beffroi jusqu'au 19<sup>ème</sup>, subit modifications, dégradations, reconstructions. La venue de Louis XIV y avait fait rugir un Soleil ; la Révolution le recouvrit d'une calotte de plomb. Le Beffroi connut même, sous Napoléon III, des extravagances orientalistes. Et si l'on qualifie « à l'identique » sa reconstruction, de 1924 à 1932, François-Xavier Muylaert a retrouvé des plans qui, superposés, démontrent que l'affirmation est toute relative. Outre des armatures de béton armé qui souvent surprennent le touriste, l'architecte Pierre Paquet a surtout préféré être rationnel avec son temps...



EN BREF



## De jeunes seniors à Arras Accueil

A l'appel de cotisations au 1<sup>er</sup> septembre, l'association Arras Accueil comptait environ 600 adhérents. Un effectif dont la présidente Thérèse Vermersch ne se plaignait pas lors du cocktail de rentrée, le 14 octobre salle des Fêtes à l'Hôtel de Ville. « *Nous accueillons, poursuivait-elle, une forte proportion de jeunes seniors, et cela est positif* ». Ces nouveaux venus sont attirés par une diversité de quarante activités dont les dernières mises en place sont innovantes. Les cours de kung fu tai chi sont fréquentés par une cinquantaine de personnes et l'on est arrivé à trois horaires pour la sophrologie. Côté féminin, le patchwork se taille sa part de succès. Une activité ciné-club sera par ailleurs instituée tous les quinze jours avec le concours de Cinémovida.

## Le goût du foot au challenge Giraudon



Créé pour célébrer dans le sport la mémoire de Jean-Paul Giraudon, adjoint au Maire décédé en 2002 et très attaché au football, le challenge annuel qui porte son nom s'est déroulé les 28 et 29 octobre dans la salle qui, à l'Atria, porte également...son nom. Il s'agit d'une compétition mettant en jeu des équipes de jeunes puisque Jean-Paul Giraudon a toujours été très actif pour développer l'amour du ballon rond dès le plus jeune âge. Cette année, pour développer l'événement, deux clubs locaux avaient été associés à l'organisation, l'ASPTT Football et l'USAO Basket qui devait pour sa part élargir le challenge en organisant un tournoi, malheureusement annulé au dernier moment faute de participants alors que d'autres clubs avaient été invités. On en est donc resté au foot avec de nombreux échanges dans toutes les catégories de jeunes. Chaque vainqueur a reçu sa coupe et les participants des cadeaux en présence de Nadine Giraudon, veuve de Jean-Paul, et d'Annie Lobbedez, adjointe aux Sports. En final, Aruna Dindane, un ancien du RC Lens, a même fait la surprise de sa visite !

RÉSONANCES



## Les plaisirs de Versailles

A Versailles, nombre de courtisanes, et beaucoup de gentilhommes aussi, aimaient à interrompre leurs futiles babillages pour s'occuper le palais de la saveur d'un chocolat bouillant. Une toile de l'exposition « Le château de Versailles en 100 chefs d'œuvre » en témoigne d'ailleurs, où l'on voit ces dames et ces messieurs une tasse d'argent à la main de ce breuvage que la cour d'Espagne fit connaître au Royaume de France. C'est ainsi que l'une des premières animations en « résonance » à l'actuelle exposition du Musée était consacrée les 11 et 12 octobre au « Chocolat dans tous ses états ! ». Et avec l'active complicité de confiseurs et pâtisseries locaux, la généreuse gourmandise a coulé à flots et s'est laissée croquer sans retenue. On en connaît même qui sont ressortis de cette dégustation avec une subite addiction qui les mène désormais régulièrement dans les chocolateries de la ville !

Le chocolat avait d'ailleurs une telle importance à Versailles que le compositeur Marc-Antoine Charpentier écrivit, pour l'inauguration des appartements du Roi en 1682, un divertissement où il faisait dialoguer en quatre parties la musique et la conversation, interrompues par les plaisirs dont le moindre, justement, n'était pas le chocolat ! Son « caquet eschauffé » mettait un terme à toutes les querelles et à tous débats politiques...

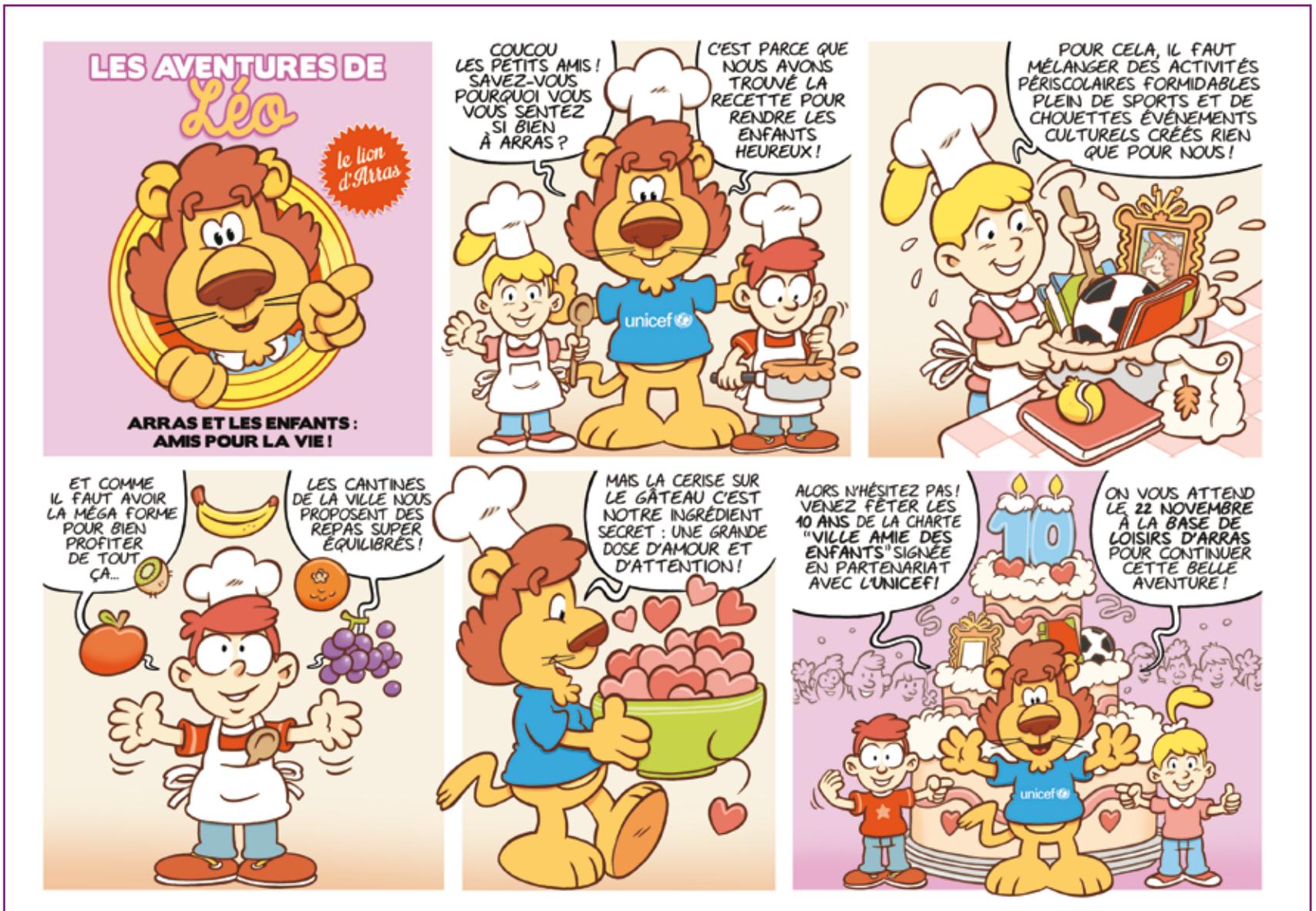
Le département musique ancienne du Conservatoire avait remis au goût du jour ces « Plaisirs de Versailles » en un concert le 18 octobre au Musée où l'œuvre fut interprétée, dans les décors et les costumes appropriés, par un ensemble instrumental d'une belle finesse, violons, violoncelle, flûtes et clavecin. Des solistes et un chœur apportaient à ce goûter musical des voix d'un velouté... de chocolat.

EXPOSITION

## Arras sous les obus

La conférence de François-Xavier Muylaert (voir page 9) a été suivie le 21 octobre de l'inauguration officielle, salle Robespierre, de l'exposition « Arras, ville martyre », second volet de l'hommage rendu par la Ville à son histoire et au calvaire subi par ses habitants durant la Grande Guerre. « *En 1918, Arras ne comptait plus que 800 habitants* », rappelait Matthieu Lamoril, adjoint en charge du Patrimoine culturel, lors de son intervention. C'est dire les ravages qu'a commis le premier conflit mondial sur notre terre. Arras est avec Reims la seule ville importante qui vécut pendant trois ans dans le voisinage immédiat des tranchées allemandes, écrivait Yves-Marie Hilaire dans son Histoire d'Arras (1988). Clémenceau lui-même l'avait reconnu. Préparée par la Médiathèque grâce aux collections de son service Patrimoine, et par la Mission du Centenaire 14-18, l'exposition présentée jusqu'au 11 janvier 2015 et d'une qualité esthétique très soignée pour mettre en valeur des documents auxquels la plupart des Arrageois n'ont jusqu'ici pas eu accès. Elle insiste sur les journées de bombardements d'octobre 1914 qui devaient, le 21, avoir raison du Beffroi, à l'aide de photographies, de cartes postales, mais aussi de manuscrits, lettres et témoignages, qui sont des documents d'une prégnante véracité. « *Conserver, préserver, mais aussi innover dans la présentation, c'est la mission que nous nous sommes donnée*, disait encore l'adjoint au Patrimoine, *car elle est aussi facteur d'attraction touristique* ». Pour Marc Desramaut, conseiller municipal délégué au Centenaire 14-18, il s'agit aussi d'un devoir de mémoire, car, disait-il, « *un peuple sans mémoire n'a pas d'avenir* ». Les stigmates de la Grande Guerre sont restés longtemps marqués dans une ville qui, comme la décrivait le grand journaliste Albert Londres, n'était plus que décombres : en 1928, on envoyait encore des cartes postales représentant Arras détruite.





## Voyage avec Léo



## Jeu des 5 différences : la base de loisirs



## Le savais-tu ?

La base de loisirs des Grandes Prairies que tu as peut-être fréquentée lors des vacances ou pour des centres de loisirs, tes parents l'ont certainement connue avant toi : elle a trente ans d'existence ! Et une grande fête aura lieu sur place le samedi 22 novembre, de 15 h 30 à 19 h, où évidemment tu es attendu(e) et où tu peux emmener tes parents. La base de loisirs des Grandes Prairies, c'est un peu le paradis des enfants des plus petits aux plus grands avec de multiples activités et de vastes espaces verts pour te défouler, jouer, courir, respirer. Pour accueillir les plus petits, la Ville a créé il y a deux ans un nouveau bâtiment, la Maison des Contes. Et l'UNICEF, l'organisme international qui dépend de l'ONU pour la protection des enfants dans le monde, a accordé il y a dix ans à Arras son label « Ville amie des enfants » reconnaissant ainsi officiellement tout ce que ta ville met en place pour tes copains et toi. La fête du 22 novembre célébrera aussi ce dixième anniversaire.

Retrouve les réponses en page 23

## CADRE DE VIE

# Une ville propre, c'est le devoir

« VOUS AVEZ VRAIMENT UNE BELLE VILLE, RECONNAISSANT D'UN BEL ACCORD LES TOURISTES DE PASSAGE À ARRAS, SOULIGNANT SON INTÉRÊT ARCHITECTURAL, SÉDUITS AUSSI PAR LA FRÉQUENCE DES ÉVÉNEMENTS ET, PRESQUE TOUJOURS, ILS AJOUTENT : « ET PUIS, ELLE EST PROPRE ! ».

Eh oui, une ville bien entretenue étonne encore beaucoup de visiteurs lorsqu'ils la comparent avec la cité qu'ils habitent. Arras est convaincue depuis longtemps de l'importance de la bonne tenue de la ville, pour son attraction touristique, certes, mais, essentiellement, pour le plaisir de ses habitants à y vivre. Trente agents municipaux se partagent quotidiennement la tâche, répartis dans les différents quartiers, car c'est à toute la ville qu'il faut porter attention. Avec leur chasuble et leur pince, ils sont la vitrine d'Arras ville propre. Vous les voyez ramasser papiers et débris qui traînent. Et, souvent, à l'écoute des habitants, ils répondent aux sollicitations de qui leur indique une rue ou un trottoir qui aurait besoin de leur passage.

Arras dispose par ailleurs de quatre balayuses, d'une laveuse de grande capacité, de deux autres de moindre dimension. Ces équipements circulent en ville, tôt le matin dans le centre, mais tous les jours, dans toute la ville, de 6 h à 17 h du lundi au vendredi, de 6 h à 14 h 30 le samedi, de 7 h à 13 h 30 le dimanche. Ce sont ces machines que l'on voit, par exemple, sur les places, dès le marché remballé. Deux nettoyeurs à eau chaude haute pression complètent ce parc, ces dernières, notamment, pour enlever les traces sur la gomme des trottoirs des rues piétonnes ou sur les aires de jeux des enfants. Trois moto-crottes essayent de solutionner, partout en ville, le grand trac des déjections canines (voir ci-dessous). Deux fourgons agissent sur les dépôts sauvages et vident les 700 corbeilles disposées en ville par un système de compactage immédiat qui permet d'optimiser les capacités de ramassage. « Nous surveillons constamment les besoins de la ville en nettoyage, dit Julien Mombelli, responsable du service propreté en Mairie. Nous collectons les infos, nous opérons des constats

journaliers à travers toute la ville afin de réguler, selon les besoins, la fréquence des passages et d'orienter les moyens ». Des agents de maîtrise sont particulièrement affectés à cette responsabilité et sillonnent la ville à pied tous les jours dans chaque quartier. « Nous jouons la carte de la réactivité immédiate », dit encore le chef de service.

Mais la règle en matière de propreté tombe finalement sous le bon sens : moins on produit de déchets, moins il y en a à ramasser et plus la ville est nette ! Cela entend la mobilisation de tous, et c'est dans ce sens que la Ville organise régulièrement des « opérations grand nettoyage » où les comités de quartier sont très actifs et les scolaires très présents (voir ci-dessous). Par ailleurs, le SMAV, Syndicat Mixte Artois Valorisation, présidé par Philippe Rapeneau, est constamment présent sur le terrain pour encourager la population à respecter les règles du tri sélectif. Des ambassadeurs du tri fréquentent ainsi les manifestations publiques et font notamment passer le message de manière ludique auprès des nouvelles générations, car il est bien connu que ce sont les enfants qui donnent le bon exemple aux parents ! 105 points d'apport volontaire ont aussi fait leur apparition depuis plusieurs années dans différents quartiers où il s'agit pour les habitants de venir eux-mêmes déposer verre, papiers et déchets ménagers dans des bennes enterrées. « Mais il ne faut pas non plus prendre ces lieux pour une décharge en plein air », se plaignent certains riverains. On y voit effectivement parfois s'entasser des amas de cartons, et même des matelats. Or, c'est un équipement spécial du SMAV qui vient vider les PAV, muni d'une pince adaptée qui ne peut pas prendre ce qui traîne à côté à l'extérieur.

Encore une fois ici la propreté est synonyme de civisme, et il est dommage qu'on puisse en venir à la répression : certains de ces déchets sont identifiables, par une étiquette, un courrier, et leur propriétaire, recherché, pourra subir une contravention. Une ville propre, c'est l'affaire de tous et il n'y a pas de petite négligence : jeter un papier à terre, c'est le début de l'incivisme. Soyons tous vigilants pour continuer longtemps à avoir le plaisir et la fierté d'entendre les touristes nous dire que notre ville est propre.

LA VIGILANCE  
DE CHACUN  
CONTRIBUE AU  
CONFORT DE  
TOUS



## BILAN

## La propreté en chiffres

- **4 000 m<sup>3</sup>** : c'est ce que l'on ramasse annuellement dans les 700 corbeilles de la ville.
- **3 000 m<sup>3</sup>** : c'est le tonnage d'encombrants ramassés en une année.
- **25 tonnes** : c'est l'amoncellement annuel des déjections canines ramassées.
- **700 tonnes** : c'est ce qui est balayé, ramassé, à l'année dans les rues de la ville.
- **135 km** : c'est la longueur totale des voiries que les équipes de la ville ont à entretenir, auxquelles on peut ajouter les 270 km de trottoirs.

- **30** : c'est le nombre de procès-verbaux dressés annuellement aux contrevenants pour des déjections canines ou des dépôts sauvages d'ordures. Un chiffre qui risque fort d'augmenter à partir de cette année...
- **1 634 000 euros** : c'est ce que coûte chaque année la propreté de la ville au budget municipal.
- **0800 621062** : le numéro du SMAV, pour se renseigner sur la collecte des ordures ménagères et les déchèteries collectives.
- **0800 869 249** : le numéro Arras Ville Propre, pour signaler toute atteinte à la propreté de la ville.



# de tous



## DÉJECTIONS CANINES

# Une nouvelle solution

Imaginez 20 m<sup>3</sup>, ce que ça peut représenter ! C'est le volume de déjections canines annuellement produit à travers la ville. Deux motos-crottes circulent quotidiennement pour les enlever, avec une priorité aux abords des écoles. Mais là aussi, c'est au civisme et à la mobilisation des propriétaires de chiens pour sauvegarder la propreté de la ville qu'il faut faire appel. Les caniboxes qui avaient été posés à une époque n'ont pas suffisamment attiré les chiens et on les enlève au fur et à mesure. Au nombre de 77 à l'origine, ils ne sont plus, pour l'instant, que 45. D'autres solutions doivent donc être trouvées. La mise à disposition de sacs pour ramasser en est une. 33 distributeurs ont été répartis sur la ville. Une dizaine supplémentaire le sera en 2015. 140 000 sacs en moyenne, sachets bio-dégradables en amidon, sont utilisés à l'année. Mais, dans le souci de toujours proposer aux habitants les moyens de maintenir leur ville propre, Arras est en train de mettre en place un autre dispositif afin d'optimiser l'utilisation des sachets de ramassage. Des distributeurs de poche rechargeables, siglés « j'aime ma ville, je ramasse », pourront être retirés gratuitement à l'accueil de la Mairie, place Guy-Mollet. Ces petits gadgets, qui ont en plus un aspect ludique, peuvent s'accrocher à la laisse du chien et contiennent 20 sacs. Enfin, n'oublions pas que les policiers municipaux peuvent verbaliser un propriétaire pris en flagrant délit de souillure de la voie publique. L'amende se monte à 35 euros. Toutes ces initiatives et ces mesures sont un arsenal pour combattre le fléau dont une opération coup de poing qui a consisté à colorer les déjections à Saint-Michel a quand-même fait prendre conscience....

**UN FLAGRANT DÉLIT, C'EST 35 EUROS !**

## INTERVIEW



**Marylène FATIEN**  
Adjointe en charge  
du cadre de vie,  
de la propreté  
et des espaces verts

## Faire évoluer les espaces verts

**Arras-Actu : La Ville d'Arras s'est engagée dans la propreté en moyens et en effectifs, il s'agit donc bien d'une priorité ?**

**Marylène Fatién :** C'est une action quasi permanente de nos équipes, mais on ne se rend pas suffisamment compte que c'est un métier ingrat, par tous les temps, canicule et averses, en horaires décalés, matin et soir, sur 135 km de voirie, 270 km de trottoirs. Il est important que les habitants connaissent cet investissement du personnel et puissent soutenir son travail en participant au maintien de la propreté de la ville.

**A.A : La prise de conscience, c'est aussi se rendre compte de ce que coûtent à la ville ses efforts pour la propreté.**

**M.F. :** Tout a fait. Cela représente plus de 1,6 million d'euros chaque année ! C'est pourquoi il faut dire aux Arrageois que leur sens civique et leur contribution à la propreté de leur ville permettraient sans doute de réduire le coût pour la collectivité et d'utiliser leurs impôts à autre chose pour l'embellissement et l'évolution de la ville.

**A.A : La propreté en ville, c'est aussi le bon entretien des espaces verts ...**

**M.F. :** Nous sommes effectivement en train de faire progresser notre politique dans ce domaine en évoluant vers ce que l'on appelle la gestion différenciée des plantations. Notez déjà que l'on n'utilise plus du tout ni de fongicides (pour lutter contre les champignons), ni d'insecticides, mais seulement, dans certains cas et de moins en moins, des herbicides qui ne sont pas classés toxiques pour l'être humain selon la législation et, pour cela, tous nos agents sont dotés d'équipements appropriés, combinaisons, masques et gants. Nous respectons la réglementation. Par ailleurs, nous formons nos agents au phytosanitaire qui sera obligatoire en 2020. Depuis octobre, chacun est certifié.

**A.A. : On commence effectivement à beaucoup parler de gestion différenciée des espaces verts. Peut-on en savoir plus ?**

**M.F. :** Il s'agit de travailler intelligemment avec la nature, quand on la connaît bien, plutôt que de systématiquement la contraindre avec des produits. Bien sûr, cela ne veut pas dire : laissons pousser les herbes folles, mais plantons telle ou telle espèce là où l'on pourra la laisser s'exprimer. Il faut respecter en ville un corridor de verdure, entretenir en ville un climat champêtre, mais en gérant correctement son évolution afin, rassurez-vous, qu'elle ne soit pas synonyme d'envahissement ! Cela signifie, en fait, entretenir la nature...

## LA MAJORITÉ MUNICIPALE

# Des combats différents mais un seul objectif : l'emploi

Au-delà de son patrimoine inestimable, avec 2 sites inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO et plus de 250 sites ou bâtiments classés, Arras possède de nombreux et indéniables atouts qui en font aujourd'hui l'une des places les plus attractives et rayonnantes au nord de Paris.

La richesse et la qualité de son offre culturelle est reconnue à l'échelle régionale voire au-delà, au travers des nombreux événements municipaux et associatifs qui font vibrer la ville toute l'année.

Son statut de capitale régionale de la Mémoire dans le cadre du Centenaire 14-18 s'affirme chaque jour davantage, lui conférant une place prépondérante au cœur de l'offre touristique de la grande région Nord-Pas de Calais-Picardie.

Ce sont ainsi plus d'un million de visiteurs qui sont venus à Arras en 2013... score que nous dépasserons probablement en 2014, preuve d'une attractivité et d'un rayonnement grandissants.

Tout ce travail que nous menons depuis plus de 20 ans en direction de l'attractivité d'Arras et de sa communauté urbaine est en fait au service d'un seul et unique enjeu : favoriser le développement économique du territoire et à travers lui, la création d'emplois.

Notre combat pour la défense des TGV Paris-Arras, notre soutien au projet du Canal Seine-Nord ou encore l'attention portée au devenir du centre de tri postal d'Arras s'inscrivent également dans ce contexte. Les combats sont différents mais l'enjeu reste le même : la défense des intérêts écono-

miques de notre territoire.

A vos côtés nous nous battons et continuerons de nous battre pour rendre Arras toujours plus attractive car c'est en nous donnant les moyens d'attirer consommateurs, investisseurs et entreprises sur notre territoire que nous créerons de la richesse dont pourront profiter les habitants. Cette volonté, partagée par la ville et la CUA, porte aujourd'hui ses fruits. Ainsi, en 2013 ce sont 27 nouvelles entreprises qui se sont créées dans la communauté urbaine, portant leur nombre à 2895 contre 2868 l'année précédente. Ce qui représente, sur ces 2 dernières années, pas moins de 220 emplois transférés et 360 emplois créés.

*La Majorité Municipale*

## LES CITOYENS S'ENGAGENT

# Plan local d'urbanisme : Participez !

Dans les prochaines semaines, la Communauté urbaine vous invitera à contribuer au nouveau plan local d'urbanisme intercommunal (PLUI).

Derrière un intitulé qui peut sembler austère et technocratique, il s'agit d'un enjeu considérable pour l'avenir de notre territoire, celui des 39 communes concernées et d'Arras en particulier.

Fidèles à notre volonté de mobiliser toutes les intelligences et de favoriser l'expression et la prise en compte de l'expertise des citoyens, nous vous encourageons à participer à ce processus, en l'éclairant de quelques questions qui nous semblent majeures :

- quels axes économiques privilégier et quelle place réserver dans les plans d'urbanisme pour les activités créa-

trices d'emploi sur notre territoire, et notamment pour s'inscrire dans les axes stratégiques régionaux : économie numérique, logistique en prévision du Canal Seine-Nord, économie sociale et solidaire ?

- comment faciliter la mobilité au sein de notre territoire, mais aussi vers les bassins d'emploi et de formation qui attirent nos jeunes, tant le combat pour le maintien des TGV, fût-il nécessaire, ne suffit pas à bâtir une stratégie attractive d'aménagement du territoire ?

- dans quels équipements publics investir à l'heure de contraintes budgétaires inédites, alors que la rénovation du Palais Saint-Vaast a été étalée sur des années et qu'on ne voit pas de suites aux annonces sensationnelles de campagne électorale d'un complexe sportif à Grimaldi ?

Nous serons aussi très attentifs aux modalités qui seront mises en place pour que cette participation soit un premier pas vers une démarche ouverte et collaborative et vers une démocratie plus vivante.

Notre vigilance s'impose d'autant plus que les annonces tonitruantes de début de mandat en la matière n'ont toujours pas été suivies d'effets, alors que des villes comme Mulhouse ont déjà engagé la construction d'un «territoire hautement citoyen» renouvelant la pratique politique et citoyenne.

*Martine Schaeffer, Bruno Lajara et François Desmazière*

## ARRAS EN GRAND, ARRAS ENSEMBLE

# Budget municipal : au-delà de la rumeur, parlons en vraiment !

Il n'est pas toujours facile d'intéresser aux finances de la Commune. Et pourtant il s'agit d'un sujet de toute première importance puisque cela concerne ce que les Arrageois et les Arrageois mettent en commun. Au final, c'est souvent sous l'angle des impôts locaux que l'on en parle. A Arras, ils sont élevés, c'est pourquoi la transparence doit être d'autant plus forte et la dépense publique bien fondée.

Les perspectives budgétaires de la ville n'ont pas de quoi rendre très optimiste. La baisse des dotations de l'Etat aux collectivités locales n'y est pas pour rien, elle pèse à Arras comme ailleurs. Mais avant cela, ce sont d'abord les choix de l'exécutif qui conduisent à la réduction de la marge de manœuvre budgétaire de notre ville.

Nous l'avons déjà dit, il y aura à faire des économies et donc à définir des priorités et à faire des choix. Nous allons faire en sorte qu'ils soient débattus publiquement et proposerons un budget stratégique et participatif. Rien ne serait pire qu'un choix « technique », celui qui consiste à passer la toise sur toutes les dépenses comme l'a proposé par exemple la CUA pour les subventions aux associations... Au final c'est la démocratie qui rétrécirait.

Un budget stratégique priorise la préparation de l'avenir sur les dépenses de court terme. Il investit par exemple dans la rénovation énergétique des bâtiments plutôt que d'alourdir chaque année la facture de chauffage. Il opérera pour des repas sans pesticides dans les crèches et les écoles plutôt que d'augmenter le budget réception

de la ville. Le budget participatif priorisera la coopération citoyenne et le vivre ensemble, il garantira un haut niveau d'implication des habitants dans les projets soutenus par la ville.

*Hélène Flautre – Antoine Détourné – Karine Boissou*

## RASSEMBLEMENT BLEU MARINE

# Pour le développement de commerces en centre-ville !

Les Arrageois qui sont allés récemment dans la zone commerciale ouest d'Arras, s'étonnent de voir l'édification d'un nouveau centre commercial. Cette nouvelle construction accueillera une grande enseigne de sport. Force est de constater que les zones commerciales continuent de se développer. En lien avec ces extensions, il est aussi possible de constater la présence de nombreux restaurants en périphérie.

Bien que ce développement peut apparaître positif dans la création de nouveaux emplois, cela se fait au détriment du centre-ville. Les constructions de centres commerciaux en périphérie d'Arras vont à l'encontre des promesses électorales de la majorité municipale. En effet, les commerces du centre-ville souffrent de cette concu-

rence : Pourquoi les consommateurs iraient dans le centre d'Arras ? Ils ont tout à disposition en périphérie ! Face à cette difficulté, ce problème démotive aussi les potentiels futurs commerçants à s'installer dans le centre-ville.

Le Groupe RBM-FN renouvelle ainsi ses propositions quant à la redynamisation du centre de notre cité :

- Aides aux commerçants en appliquant en permanence le minimum prévu par la loi pour la TLPE – taxe locale sur les enseignes et publicités extérieures.

- La municipalité peut faire jouer son droit de préemption afin d'aider les commerçants dans leur installation et limiter l'augmentation des loyers (il faut éviter la spéculation : certains loyers arrageois sont équivalents à ceux de Lille).

- Une zone bleue en centre-ville : les automobilistes

doivent pouvoir se garer tranquillement et gratuitement. Les consommateurs vont dans les grandes surfaces, car il est facile pour eux de stationner gratuitement !

- Concernant les transports en commun, il faut favoriser la desserte du centre-ville. Sur la question de la circulation, il est également possible de constater qu'elle est très difficile dans la semaine : Il est nécessaire de revoir ce plan de circulation qui décourage les gens de venir en ville pour y faire des achats.

- Et bien sûr, il ne faut plus autoriser un m<sup>2</sup> de grande surface supplémentaire !

*Alban Heusèle et Thierry Ducroux*

## LES ADJOINTS DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE



**Denise BOCQUILLET**  
1<sup>re</sup> Adjointe au Quartier Nord-Est/Centre, en charge des Relations Internationales, de la Coopération Décentralisée et des Villes Jumelées  
Conseillère Générale - Conseillère de la CUA  
Permanences de 10 h à 12 h le 19 nov. en Mairie et 10 décembre au Foyer Pierre Bolle. **Permanences de quartier** de 10 h à 12 h les 19 nov. et 17 déc. en mairie.  
d-bocquillet@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Philippe RAPENEAU**  
2<sup>e</sup> Adjoint en charge des Perspectives et Stratégies urbaines : « Bâtir Arras 2030 »  
Président de la CUA  
Conseiller Régional  
Permanence le vendredi 21 novembre de 14 h 30 à 16 h à la Citadelle.  
p-rapeneau@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 21 87 36



**Annie LOBBEDEV**  
3<sup>e</sup> Adjointe au quartier Sud, en charge des Sports  
Conseillère de la CUA  
Sur RDV en mairie le jeudi de 9 h 30 à 12 h.  
**Permanences de quartier** de 9 h à 11 h le lundi 1<sup>er</sup> déc. à la maison de services Jean Jaurès.  
a-lobbedev@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Zohra OUAGUEF**  
4<sup>e</sup> Adjointe au quartier Ouest, en charge des Ressources Humaines  
Conseillère de la CUA  
**Permanences de quartier** de 9 h à 12 h le lundi 1<sup>er</sup> décembre à la maison de services Marie-Thérèse Lenoir.  
z-ouaguef@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Jean-Pierre FERRI**  
5<sup>e</sup> Adjoint de pôle en charge de la Vitalité et Cohésion sociales  
Conseiller de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
jp-ferri@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Alexandre MALFAIT**  
6<sup>e</sup> Adjoint de pôle en charge de la Culture et de l'Attractivité du Territoire  
Conseiller de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
a-malfait@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 83



**Claude FERET**  
7<sup>e</sup> Adjoint de pôle en charge des Travaux, des Aménagements urbains et de l'Urbanisme  
Conseiller de la CUA  
Permanences en mairie les jeudi 20 novembre et 18 décembre de 10 h à 11 h 30.  
c-feret@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**François-Xavier MUYLAERT**  
8<sup>e</sup> Adjoint de pôle en charge des Finances, de l'Administration générale et de la Modernisation des services -  
Conseiller de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
fx-muylaert@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 83



**Evelyne BEAUMONT**  
9<sup>e</sup> Adjointe en charge de l'Education et de la Réussite éducative - Conseillère de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
e-beaumont@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Matthieu LAMORIL**  
10<sup>e</sup> Adjoint en charge du Patrimoine culturel, historique et immatériel  
Sur RDV le lundi de 8 h 30 à 12 h en mairie.  
m-lamoril@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 83



**Marylène FATIEN**  
11<sup>e</sup> Adjointe en charge du Cadre de vie, de la Propreté et des Espaces verts  
Conseillère de la CUA  
Sur RDV le mardi matin.  
m-fatien@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Nadine GIRAUDON**  
12<sup>e</sup> Adjointe en charge du Commerce, du Tourisme et de l'Artisanat  
Sur RDV en mairie.  
n-giraudon@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Hélène LEFEBVRE**  
13<sup>e</sup> Adjointe en charge de l'Etat civil et des Relations à l'usager  
Conseillère de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
he-lefebvre@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Michaël SULIGERE**  
14<sup>e</sup> Adjoint en charge des Fêtes et Grands événements  
Conseiller de la CUA  
Permanence en mairie le lundi 8 décembre à la Maison de Services Marie-Thérèse Lenoir de 14 h à 15 h.  
m-suligere@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 83



**Yves DELRUE**  
15<sup>e</sup> Adjoint en charge des Affaires patriotiques et des Commémorations  
Conseiller de la CUA  
Permanences tous les mardis de 10 h à 12 h en Mairie.  
y-delrue@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85

## LES CONSEILLERS DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE



**Danièle LAMOTTE**  
Conseillère déléguée à Logement social  
Sur RDV en mairie le jeudi matin.  
d-lamotte@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 50 81 (service logement) ou 03 21 50 51 82



**Jacques PATRIS**  
Conseiller délégué à Développement durable et à la Commande publique  
Vice-Président de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
j-patris@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Philippe ARVEL**  
Conseiller Municipal  
Sur RDV.  
p-arvel@ville-arras.fr  
• Tél. 06 85 04 91 03



**Nicole CANLERS**  
Conseillère déléguée à l'Action sociale, à la Santé et au Handicap - Conseillère de la CUA  
Vice-Présidente du CCAS  
Sur RDV en mairie.  
n-canlers@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Claudette DOCO**  
Conseillère déléguée à la Vie des quartiers  
Sur RDV en mairie.  
c-doco@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 83



**Sylvie NOCLERCQ**  
Conseillère déléguée à l'Inter-génération et aux Seniors  
Conseillère de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
s-noclercq@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Sylviane DERVILLERS**  
Conseillère déléguée à la Vie commerçante  
Sur RDV en mairie.  
s-derivillersmayer@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Pascal LEFEBVRE**  
Conseiller délégué à la Sécurité et à la Tranquillité publique  
Sur RDV en mairie.  
pa-lefebvre@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Claire HODENT**  
Conseillère déléguée à la Petite Enfance et à la Famille  
Conseillère de la CUA  
Permanences en mairie les mercredi 19 nov. et 17 déc. de 10 h 30 à 12 h.  
c-hodent@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Marc DESRAMAUT**  
Conseiller délégué au Suivi de l'exécution budgétaire, à la Communication, au Protocole et au Centenaire 14-18  
Vice-Président de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
m-desramaut@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 83



**Ahmed SOUAF**  
Conseiller délégué à la Jeunesse  
Sur RDV le mercredi après 17 h en mairie.  
a-souaf@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Gauthier OSSELAND**  
Conseiller délégué à la Mobilité  
Sur RDV en mairie.  
g-osseland@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Jérôme HOEZ**  
Conseiller délégué à l'insertion sociale et professionnelle des jeunes  
Sur RDV en mairie.  
j-hoez@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Lucie LAMBERT**  
Conseillère déléguée à la Vie étudiante et à la Citoyenneté des jeunes  
Sur RDV en mairie.  
lu-lambert@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Violette DELABRE**  
Conseillère déléguée à la Vie lycéenne  
Sur RDV en mairie.  
v-delabre@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 85



**Jean-Marie VANLERENBERGHE**  
Sénateur  
Sur RDV à sa permanence.  
permanence.senatoriale@wanadoo.fr  
• Tél. 03 21 51 62 13



**Nathalie Gheerbrant**  
Vice-Présidente de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
n-gheerbrant@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Thierry SPAS**  
Vice-Président de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
t-spas@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82



**Emmanuelle LAPOUILLE-FLAJOLET**  
Vice-Présidente de la CUA  
Sur RDV en mairie.  
e-lapouilleflajolet@ville-arras.fr  
• Tél. 03 21 50 51 82

## CONSEILLERS DE L'OPPOSITION





**François DESMAZIERE**  
**Bruno LAJARA** - Conseiller de la CUA  
**Martine SCHAEFFER**  
Les citoyens s'engagent  
Sur RDV à l'Hôtel de Ville  
f-desmaziere@ville-arras.fr / b-lajara@ville-arras.fr / m-schaeffer@ville-arras.fr





**Hélène FLAUTRE** - Conseillère de la CUA  
**Antoine DÉTOURNÉ** - Conseiller de la CUA  
**Karine BOISSOU**  
Arras en grand, Arras ensemble  
Sur RDV à l'Hôtel de Ville  
h-flautre@ville-arras.fr / a-detourne@ville-arras.fr / k-boissou@ville-arras.fr




**Alban HEUSÈLE**  
**Thierry DUCROUX**  
Rassemblement Bleu Marine  
Sur RDV à l'Hôtel de Ville  
a-heusele@ville-arras.fr / t-ducroux@ville-arras.fr

## SPORT

# Les chevaliers blancs des échecs

Inscrit dans l'histoire de la ville, fondé en 1954 par Robert De Guigné, le club d'échecs arrageois du Cavalier Noir, plus forte équipe du Pas-de-Calais, est désormais le meilleur de la région, pour la cinquième fois consécutive champion régional. A sa création, on se rencontrait au café Arthur, place du Théâtre.

Aujourd'hui, les 70 membres, dont une trentaine de jeunes de 6 à 16 ans, se partagent avec d'autres activités le foyer Amoureux. Edmond Stawiarski, arrivé à Arras en 1977, aujourd'hui 67 ans, re-traité de la CAF, a été en 1990 « *propulsé du jour au lendemain* » à la présidence, succédant au docteur Marquis. Joueur depuis l'âge de 16 ans au club de Bruay parce que son père lui avait acheté un jeu pour Noël « *et qu'il fallait savoir s'en servir* », il avait été jugé providentiel. « *Le club, dit-il, fait l'ascenseur entre*

*la N1 et la N2, mais n'est jamais depuis dix ans descendu en N3* ». Quant au Top 12, le summum, mieux vaut ne pas y penser. « *Il faudrait acheter des joueurs. Et on veut rester amateurs* ».

Mais Le Cavalier Noir compte dans ses rangs deux joueurs belges, dont un ex-champion de Belgique. Car les échecs sont reconnus comme un sport « *puisque l'on s'affronte en compétitions par équipes dans des matches éprouvants qui peuvent durer 6 heures* ». Le club arrageois, affilié bien sûr à la Fédération Française, possède quatre sections, N1, N2, N3, N4 et N4 jeunes. 12 équipes disputeront 11 matches cette saison au calendrier d'une Coupe de France où les Arrageois ont terminé en quart de finale, à Paris, il y a huit ans.

Et Edmond Stawiarski veille de près par ses conseils sur Emeline Braule, une collégienne de 10 ans à Bodel, devenue depuis peu vice-championne départementale et dont l'équipe a fini 11<sup>e</sup> aux championnats de France scolaire. « *On a besoin, dit-il, de féminines* ». Alors Emeline écoute, car la rigueur du club, sa cohésion, et la fréquence des compétitions, c'est ce qui fait la force du « Cavalier Noir ».



## En savoir +

Les Cavaliers Noirs  
Entraînements les samedis de 14 h à 20 h. Ecole d'échecs les mercredis et samedis de 14 h 30 à 16 h.

## EMPLOI ET INSERTION

# Regain, de cause à effets

Créée en 1994 par la volonté du District, à l'époque de la mise en place des chantiers écoles depuis lors pérennisés par de multiples structures, l'association Regain a fêté ses 20 ans. Au départ Association d'Utilité Sociale, « *qui s'attachait à donner du travail à des gens quasi inemployables* », reconnaît Philippe Salomé, son président depuis 2002, maire d'Anzin-Saint-Aubin pendant 25 ans, elle est devenue ACI, Atelier Chantier d'Insertion, conventionnée par l'Etat, avec une obligation de résultat. « *Il est exigé qu'un taux de 40% de gens qui passent chez nous débouchent, d'une manière ou d'une autre, par la formation ou la qualification, sur le marché du travail*, précise Sébastien Pierre, directeur de Regain depuis dix ans. *Nous n'avons pas vocation à professionnaliser la précarité* ». Toujours soutenue par la CUA, l'association répond à de multiples marchés dans ses domaines spéciali-

sés de l'environnement, de l'entretien ou du second œuvre dans le bâtiment. Elle assure aussi des missions dans le tri sélectif pour le SMAV. Début 2015, Regain reprendra une autre ACI, Aidera, une vingtaine d'emplois pour l'entretien de la Citadelle et du Val de Scarpe. « *Et puis nous comptons aussi évoluer vers des perspectives où l'insertion n'allait pas encore. Les collectivités font de plus en*

*plus confiance en la qualité de notre travail* », ajoute Sébastien Pierre. Il est loin le temps « *du gourbi en terre battue de la rue Victor-Leroy* ». Depuis 2008, Regain dispose rue Diderot de bureaux et d'un garage pour huit véhicules utilitaires. En 2015, on investira 25 000 euros dans du matériel. L'ACI se veut acteur économique et a l'esprit d'entreprise. « *Mais nous ne tirons pas les contrats de travail par*

*le bas. Une heure a sa valeur* ». 60 payés par mois pour des CDD de 26 heures, des contrats de 18 mois, représentent 900 000 euros versés par an dans l'économie locale. Regain est aussi sollicitée pour de la sous-traitance pour des entreprises privées : « *L'insertion a bien changé, se réjouit Philippe Salomé. Elle est maintenant dans un secteur productif et humain* »...

Claude Marneffe



## En savoir +

Association Insertion Sociale Regain  
8 rue Diderot  
62000 Arras  
Tél. 03 21 07 17 25

## Le « Lézard Créatif » de Josiane Gruson



On ne peut pas dire que Josiane Gruson ait passé sa vie à lézarder ! « *Vous me faites remonter loin* », s'exclame-t-elle lorsqu'on lui demande comment elle en est arrivée à ouvrir au fond de la Grand Place la première enseigne du Nord-Pas-de-Calais de la franchise « Lézard Créatif », spécialisée dans le loisir créatif, la dix-neuvième en France après Dax et avant Arcahon. Josiane a quitté Arras à 15 ans pour le Congo où son père était dans l'industrie automobile. Puis ce fut une carrière caracolante dans le tourisme, la filière porcine et la banque où les contingences hiérarchiques ont commencé à lui peser. Là voici qui se pose dans la grande distribution pendant vingt ans, Radar, Cora, Leclercq, secrétaire de direction. Et, pendant quinze autres années, un

intermède hongrois ! Lorsqu'elle revient à Arras, il y a trois ans, étourdie par son parcours, Josiane se dit : « *Et maintenant, que vais-je faire ?* ». C'est là qu'on rencontre le rôle bénéfique des forums pour l'emploi. « *J'ai toujours aimé l'encadrement !* », dit-elle. Elle avait découvert sur internet une enseigne émergente, « Lézard Créatif ». Elle en parle, comme si elle tenait déjà boutique, lors d'un colloque à la CCI d'Arras sur la place de la femme dans l'entreprise. Speed dating. Et tout s'enfile comme des perles ! « *Le concept, dit-elle, se rapproche de celui d'un club sportif. On paye un abonnement et l'on vient à sa guise, à son rythme* ». On achète une toile et on peut la peindre sur place à sa manière, en plusieurs séances (2 h 30, 25 euros), sous l'œil de Marion et Louise, deux élèves des Beaux-Arts. Des ateliers attendent aussi les enfants à partir de 4 ans. Grand Place, on entre dans la boutique qui vend tout ce qu'on peut imaginer de matériel créatif pour chez soi, et ensuite, si on le désire, on s'inscrit à l'espace atelier. « *C'est un lieu de détente et de conseils, dit Josiane, convivial et chaleureux, où les gens aimeront se trouver et se retrouver*...Y'a pas de lézard !

• **Contact : 03 61 47 57 12. Le magasin sera ouvert les dimanches pendant le Marché de Noël.**

## Tanguy Vaast, un Arrageois représentant de la jeunesse française

Difficile d'avoir nom plus emblématique de sa ville ! Il s'appelle Tanguy Vaast. Ce studieux lycéen de 15 ans a d'ailleurs eu une enfance et une jeunesse auréolées de saints côté scolarité, Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Croix et Saint-Joseph, avant d'arriver en seconde à Baudimont. Tanguy, « *pas matheux dans l'âme, plutôt littéraire* », fera sans doute son droit pour devenir avocat, car il a la passion des gens et le besoin de participer à la vie publique. Il a d'ailleurs commencé, élu du Conseil

des Jeunes d'Arras depuis 2012, en s'investissant pleinement « *en mettant en place des idées* ». « *Sur 14 projets présentés, dit-il, il en reste 6 à finir d'aboutir* ». Et Tanguy d'énumérer la création d'un lien entre la médiathèque et les centres de documentation scolaires, le devoir de mémoire dans les manifestations patriotiques ou encore la thérapie par la présence des animaux. Son engagement a conduit Tanguy Vaast à être choisi par ses pairs, avec deux autres de ses jeunes collègues parmi les 21 membres du Conseil arrageois, pour représenter sa ville au congrès de l'Anacej, l'Association Nationale des Conseils d'Enfants et de Jeunes, parmi 800 jeunes, du 26 au 29 octobre à Lyon. Là encore, à la grande fierté de sa

ville, ses interventions ont fait qu'il a été élu parmi les 15 membres appelés à siéger cinq fois par an aux réunions de l'instance nationale. « *J'étais volontaire* », dit-il simplement. Sans forfanterie. Sa maturité et son volontarisme lui viennent certainement de la pratique du horse ball. « *Une sorte de hand-ball à cheval* », précise-t-il. Un sport peu répandu. Mais où la France est championne du Monde.



## Les 7 compagnons de l'Objet 2

On se souvient de l'Objet, cette sculpture arborescente faite de matériaux de récupération, des fonds de cannettes notamment, qu'avait réalisé un groupe d'adhérents du « Petit Marché Arrageois », à la Maison Colucci, en « résonance » à l'exposition au Musée des carrosses de Versailles. Pendant plusieurs mois, leur œuvre avait fait le tour de hauts lieux arrageois, du Musée à l'Hôtel de Ville. Pour la deuxième exposition du partenariat avec Versailles, les 100 chefs d'œuvre, les mêmes, ou à peu près, réitérent l'expérience et réalisent en quelque sorte, avec leurs moyens, leur chef d'œuvre à eux. Ce sera l'Objet 2. Il s'agira, cette fois, d'une composition murale, un assemblage artistique en forme de vague de 150 boîtes de conserves qu'a fournies, vides, la firme Bonduelle. Ils sont sept à y travailler, d'après un croquis qu'ils ont eux-mêmes imaginé, tous les mercredis matins depuis deux mois dans une salle du Pharos, Joël Bonnel, Dominique Bouttemy, Jean-Marie Brasier, Daniel Detoef, Philippe Fourquet, Marie-Josée Haas et Frédérique Viéra Viana. L'œuvre représentera une sorte de fontaine stylisée en référence à Versailles, une cascade. « *On ne sait pas si on aura le même succès, disent-ils, qu'avec l'Objet 1. Souvent, quand un auteur fait une suite à un livre, ça marche moins bien* », remarque l'un des artistes amateurs. « *Oui, mais corrige un autre, tablant sur un jeu de mots qui pourrait amuser, notre Objet 2, justement, on pourrait l'appeler...La Fontaine !* »

• **Vernissage le vendredi 21 novembre, à 18 h 30, au Musée.**

## Les chantiers jeunes bénévoles prix Talents Citoyens

Sur des feuilles de cahier écrites au stylo à bille avec application, ils sont, ce soir-là salle Saint-Exupéry, en train de faire méticuleusement le point, au chiffre près, de leur compte-épargne loisirs. La liste des chantiers jeunes bénévoles auxquels ils ont participé depuis plusieurs mois est impressionnante : la rénovation de la salle des profs de l'école Fernand-Derome, du sol et de la façade de Saint-Exupéry, le montage logistique de la Chasse à l'Oeuf ou du Forum des Associations, le barriérage du Main Square, et bien d'autres actions. Chaque fois, selon la durée du chantier, un petit pactole vient les récompenser qu'ils utiliseront pour financer du loisir de proximité ou qu'ils additionneront, en équipes, pour un projet plus important, court séjour ou concert. 140 jeunes ont profité en quelques mois de cette formule, désormais restructurée, avec, par ailleurs, la participation de Vie Active. « *Pour ces jeunes, explique Frédéric Blondel, responsable de l'action, c'est un passage qui doit déboucher sur une formation ou une embauche. Ces chantiers sont une manière de dépister dans quels domaines ils ont un savoir-faire* ».



Ce n'est donc pas un hasard si Denise Bocquillet a proposé quelques noms pour le Prix Talents Citoyens du Conseil Général qu'ils ont obtenu. Abdelhaman Benaldelkader, Maxence Platel, Olivier et Xavier Bourse se sont sentis monter sur le podium du bonheur. Et pour les chantiers jeunes bénévoles, c'est un gage de reconnaissance : « *on est de plus en plus demandés* », constate Fred Blondel.

CITÉ NATURE

# Destination artistique

L'ART CONTEMPORAIN ENTRE DÉSORMAIS SUR UN TAPIS ROUGE À CITÉ NATURE. EN DÉCEMBRE VIENDRA LA SECONDE ÉDITION D'ARTISTES EN ARTOIS. L'EXPOSITION « L'ART À LA RUE » EN EST UNE MANIÈRE DE PRÉAMBULE.

Non, l'art n'est pas à la rue ! Grâce à une idée de Mireille Désidéri, elle-même artiste, de transformer en vitrine d'exposition la façade de sa maison du 46, rue Baudimont pour y accueillir les œuvres de ses collègues, il a même ainsi, depuis une dizaine d'années, pignon sur rue ! C'est une anthologie de cette démarche que l'Arrageoise a mis en place dans une aile de la mezzanine de Cité Nature. Elle a été soutenue dans l'organisa-

tion de cet événement par Anne Jacmaire, présidente de l'association ACTe (Action Culturelle en Territoire), elle-même présente dans l'exposition avec une alerte contemporaine sur les molécules radioactives de Fukushima. Une cinquantaine d'artistes sont au générique de « L'art à la rue », et chacun mériterait son commentaire, certains nous impressionnant plus que d'autres, selon la loi humaine de la disparité des goûts et des talents. Mais, dit Mireille Désidéri en préambule à la promenade, l'essentiel, c'est que cet échantillonnage créatif, nous saisisse la pensée, nous entraîne à la réflexion sur ce qu'est l'art dans l'interrogation de la vie. Peintures, sculptures, photos, d'artistes d'ici, de toute la région et d'ailleurs, à la carrière marquée ou, grâce au phénomène de la vitrine, en rupture d'anonymat face à l'homme de la rue. « Exposer, c'est s'exposer ! », disait, lors du vernissage, Frédéric Leturque en sa qualité de président de Cité Nature, en qualifiant ces artistes d'ambassadeurs de l'Arrageois comme doit aussi l'être le public pour sa ville.

▪ Jusqu'au 30 nov.

## En savoir +

Cité Nature - 25 Bd Schuman - 62000 Arras  
Tél : 03 21 21 59 59 - mail@citenature.com

Moments de rencontre avec Mireille Désidéri autour des œuvres d'une cinquantaine d'artistes, le vendredi 28 novembre et le dimanche 30 novembre à 15 h. Sur réservation au 03 21 21 59 59. Tarif d'entrée habituel.



## La Resentida, un passé qui ne passe pas

Formée en 2007 par des étudiants en théâtre de l'Université de Santiago au Chili, la compagnie La Resentida continue de promouvoir à travers le monde « un théâtre subversif à la fois sur le plan scénique et sur le plan idéologique ». Après le Théâtre de la Ville, à Paris, elle présente en tournée, ici avec le Tandem DouaiArras, « Tratando de hacer una obra que cambie el mundo », sa dernière création dont le titre est à suivre à la lettre : « en essayant de faire une œuvre qui puisse changer le monde » ! Pour mettre ce programme à exécution, les acteurs de la Resentida s'enferment dans un souterrain, une manière pour eux idéale d'affronter le passé, ses fantômes et ses impasses, pour déboulonner les idoles et se regarder en face avec quelques questions simples : « Le théâtre est-il un outil pour la transformation sociale, est-il utile et nécessaire ? ». Des préoccupations toutes « brechtiennes », en quelque sorte...

Mercredi 19 novembre, 20 h 30, salle à l'italienne.



© Rodrigo Orozco

OPÉRETTE ET VARIÉTÉS

# Prenez vos g

LES DEUX LIONS CLUB DE L'ARRAGEOIS PROP ANNUEL OÙ L'ON SE RÉGALE DES REFRAINS Q VERS LES ANS. CETTE ANNÉE, LE RÉPERTOIR QUI ONT PERMIS DE TRAVERSER LA GRANDE



Le festival d'opérettes initié en 2006 par le Lions Club Arras Beffroi, rejoint en 2008 par le club Arras en Artois, confirme chaque année son succès et son attente : à l'automne 2013, il avait réuni près de 1 000 personnes. La manifestation, élargie à la chanson de variété, a pris sa place dans le calendrier culturel arrageois en début de la période festive de fin d'année. Et c'est déjà la neuvième édition qui se déroulera les samedi 22 et dimanche 23 novembre dans l'amphithéâtre du collège des Louez-Dieu à Anzin-Saint-Aubin. Ce festival a aussi pour but de montrer qu'Arras additionne les talents locaux, chanteurs, musiciens et danseurs, et la programmation est faite dans ce sens. Quant au public, s'il est fidèle au rendez-vous, c'est qu'il affectionne aussi, quoi qu'on puisse en dire, les airs enjoués et insoucians de l'opérette et de la variété. Jean-Marie Truffier, voix locale de l'opérette qui a su se faire entendre jusqu'au Châtelet, sera sur scène le dimanche après-midi avec, cette fois, les chansons qui réchauffaient les foyers et les tranchées pendant

# grands airs

CELESTIN CROQUET organise LA 9<sup>È</sup> ÉDITION DE LEUR FESTIVAL QUI NE NOUS ONT JAMAIS QUITTÉS À TRAVERS LA GUERRE. LA TRAGÉDIE PUISE DANS LES CHANSONS FESTIVES DE LA GRANDE GUERRE.



la Première Guerre Mondiale, afin de rester sur la ligne du Centenaire. La Cantarella sera également de la partie.

Ces deux séances organisées par les Lions ont aussi un aspect caritatif : les bénéfices sont destinés au CCAS de la Ville d'Arras et au « Noël heureux » de La Voix du Nord. Les deux spectacles, le samedi et le dimanche, proposeront une affiche différente afin de permettre aux passionnés d'être deux fois présents. Le samedi 22, on applaudira l'Orchestre d'Harmonie d'Arras avec soprano, mezzo, tenor et baryton pour de grands airs d'opérettes et le dimanche 23, la Cantarella, en première partie, avec des thèmes de grandes comédies musicales américaines, puis la thématique « De la Belle Epoque à la Grande Guerre », de « Frou-Frou » à « L'Ami Bidasse », de « La chanson de Craonne » à « La caissière du Grand Café »...

▪ **Samedi 22 nov. à 20 h et dimanche 23 nov. à 16 h, amphithéâtre du collège des Louez-Dieu.**

## Le concours des Rosati

Les Rosati, anagramme du mot Artois, sont la plus ancienne société littéraire arrageoise. Verlainne y a appartenu ! L'association encourage à la création poétique et artistique. Chaque année, versificateurs et peintres jouent dans un concours et l'association lance la compétition 2015. Poésies classiques, libérées ou en langue régionale doivent parvenir à l'Office Culturel, 61 Grand'Place, pour le 31 mars 2015. Pour le concours de peinture, le thème est celui qui anime la symbolique des Rosati, la rose, le vin et la femme. Les tableaux sont à déposer le lundi 16 février 2015 à l'Office Culturel où ils seront exposés pendant dix jours. Règlement et renseignements : societedesrosati.free.fr

## CHAPEAU LES ZINZINS



L'UNITÉ DE SANTÉ MENTALE DE L'HÔPITAL D'ARRAS DÉMONTRE À TRAVERS UN SPECTACLE ÉCRIT ET INTERPRÉTÉ PAR LES PATIENTS COMMENT ONT ÉVOLUÉ LES SOINS PSYCHIATRIQUES.

Aloïse Corbaz (1886-1964) était une artiste qui s'est exprimée, notamment sur un grand rouleau de papier de quatorze mètres de long, « Le cloisonné de théâtre », dans l'enfermement d'un hôpital psychiatrique, près de Lausanne. L'unité de santé mentale du Centre Hospitalier d'Arras a pris son nom. Il découlait donc de cette identité que les soignants souhaitent prendre en charge les patients à travers des thérapies prenant l'art comme outil, dessin, musique, peinture, théâtre.

Quatre infirmières et une art thérapeute, Emilie Abadja, Géraldine Lemaire, Christine Damiette, Christelle Thilliez, et Marie-Christine Frère ont même eu l'idée de créer de toutes pièces...une pièce de théâtre, « Le cerveau voyageur », qui va confronter un groupe de patients au public. « Pour prendre forme, expliquent-elles, le projet a été porté par l'association Escales, une structure qui s'occupe de la réinsertion des malades dans la vie courante lorsqu'ils sont stabilisés en les faisant vivre dans des appartements communautaires avant qu'ils ne retrouvent totalement leur autonomie ». La pièce a été écrite collectivement, soignants et patients. « C'est l'histoire d'un professeur de théologie qui prépare la conférence de sa vie sur le Saint Graal, explique Emilie. Mais il

est sans cesse dérangé par une secrétaire avenante, une épouse envahissante, un ami. Alors réussira-t-il ? ».

A travers cette trame, l'équipe a souhaité glisser un message, montrer comment avaient évolué, ces dernières années, depuis Aloïse Corbaz, les traitements psychiatriques (en allant notamment visiter le Musée de la Psychiatrie à Gand). « On veut surtout dédramatiser, affirme Géraldine. Chacun peut avoir un jour un passage à vide. Ça peut arriver à n'importe qui, mais on s'en sort ». C'est ce que prouve « Le cerveau voyageur » : voyez ce qu'on fait maintenant. Comme dans l'écriture, les « Chapeau, les zinzins » -c'est le nom de troupe qu'ils se sont donné !- seront neuf sur scène. Ils n'avaient jamais fait de théâtre. Ils ont été aidés par un metteur en scène, Franckie Defonte, des musiciens, le quartet Belvédère, un éclairagiste régisseur, Yves Paris. Et, conclut Emilie : « Ils s'en sortent plutôt bien. Ils étaient renfermés. Ils sont sortis d'eux-mêmes ».

Claude Marneffe

▪ **Samedi 29 nov., 20 h au Théâtre.**

## Le duo Faccini Segal, comme des Simon and Garfunkel



Après le Théâtre des Bouffes du Nord, la Salle des Concerts d'Arras. Piers Faccini et Vincent Segal présentent leur dernier album, sorti en août 2014. « Songs of time lost » repose sur le seul alliage de la voix, de la guitare et du violoncelle. Il tire sa substance de l'histoire commune des deux musiciens en reliant compositions originales et reprises. Leur première rencontre, c'était à Paris, à la fin des années 80. Piers Faccini était étudiant aux Beaux-Arts et peintre, mais aussi « songwriter ». Vincent Segal sortait du Conservatoire. Il allait accompagner la voix -la voie ?- de son ami en « créant un écrin pour ses paroles ». « Il y a, dit Vincent Segal, dans Songs of time loste comme un écho direct de cela. Et c'est pourquoi ce premier album en duo sonne comme des retrouvailles alors que le contact entre nous ne s'est jamais rompu »...

**Jeudi 20 novembre, salle des Concerts, 20 h.**

FÊTES DE FIN D'ANNÉE

# L'esprit de Noël sur toute la ville



**UNE GRANDE PREMIÈRE, UN ÉVÉNEMENT. POUR NOËL 2014, CE N'EST PAS SEULEMENT UN VILLAGE DE NOËL QUI SE DÉPLOIE GRAND PLACE, MAIS TOUT ARRAS, DU CŒUR DE VILLE AUX QUARTIERS, QUI DEVIENT VILLE DE NOËL, AVEC MANÈGES, SPECTACLES, ANIMATIONS ET LA PARTICIPATION DE TOUS, COMMERÇANTS ET COMITÉS D'HABITANTS.**

Avec des chalets toujours plus nombreux, des allées élargies sur leurs tapis rouges, des attractions, des sapins enguirlandés, le marché de Noël de la Grand'Place est devenu, au fil des ans, un véritable village de Noël, l'un des plus importants et des plus fréquentés de la région. De ce succès, et de la volonté de mettre toute la ville en fête, est née l'idée d'élargir encore cette présence de Noël en étendant les animations à la ville toute entière pour créer une ville de Noël. Bien sûr, le marché de Noël organisé conjointement par l'Office de Tourisme et la Ville, restera le point central de l'événement avec un renouvellement des chalets et produits proposés pour vos achats de cadeaux et la table des réveillons. Cette année, deux manèges feront la joie des petits comme des grands puisqu'il s'agira d'un carrousel et d'une Grande Roue. La patinoire, sur 1 500 m<sup>2</sup> de glace naturelle, revient : elle est à elle seule une destination familiale pour les Arrageois. Innovation, une piste de luge : 30 mètres de glace réchauffés par des fous rires ! Quant à la Ville de Noël, elle s'installe, avec ses illuminations, dans tous les quartiers. Du marché de Noël, on passe place des Héros, grand sapin lumineux et petits sapins blancs. Lumineux et bleu, c'est le sapin de la place du Théâtre, la ville aussi se partage en zones de décorations : place Foch, place d'Oudenaarde et place du Wetz d'Amain en cœur de ville, des sapins blancs rue de la Taillerie et de la moquette rouge rues Delansorne, des Balances, de la Housse, rue aux Ours et des Trois Visages. Dans les quartiers, les comités d'habitants ont imaginé leur décoration à travers des ateliers créatifs et les

maisons de quartier seront illuminées. Le concours des Sapins d'or est renouvelé, les marchés de Noël se multiplieront dans les quartiers et des manèges enfantins réjouiront les places Foch, d'Oudenaarde, Courbet et Verlaine. Les commerçants multiplient les animations et décuplent d'imagination pour les vitrines. L'association du Quartier des Arts met en place un Noël des Arts, festif et culturel, du 13 au 24 décembre, autour de l'artisanat d'art, avec carrousel et maison du Père Noël en train de préparer des cadeaux. Enfin de nombreux spectacles déambulatoires sont prévus dans toute la ville : jonglerie de lumière et de feu avec la compagnie Pok (le 6 décembre pour la Saint-Nicolas) et la compagnie Cirq'O Vent (le 13 décembre), les percussions des Arrageois de Kak 40, des musiciens sur échasses et des cracheurs de feu (le 14 décembre), un concert de rue Christmas Jazz Band avec le Quartet Belvédère (le 20 décembre), le duo clownesque des Z'Allumés, et encore des percussions et des cracheurs de feu (le 21 décembre). En un mot, toute la ville se fait la fête. Et le Conservatoire donne son concert de Noël le jeudi 4 décembre, à 20 h, à l'église Saint-Jean-Baptiste.

■ **Village de Noël : à partir du 28 novembre, Grand'Place.**

**Programme complet et renseignements sur [www.arras.fr](http://www.arras.fr) et [www.noelarras.fr](http://www.noelarras.fr)**

ANIMATION

## Saint-Nicolas super star



Les familles affluent place des Héros, se pressant sur le parvis du Beffroi. Les enfants ne quittent pas des yeux le carillon, les vitraux, les lumières et les ombres. Ils ne savent pas d'où va surgir Saint-Nicolas. Et, soudain, sur le podium, on raconte sa légende. La seule solution pour se débarrasser d'un vilain boucher qui voudrait tuer les petits enfants est de crier « Saint-Nicolas, Saint-Nicolas » à la rescousse. Une chanson peut être reprise en chœur. Il apparaît, le bon Saint-Nicolas, hésitant et tremblotant au balcon lorsqu'il considère ce qu'il doit dégringoler de façade pour se mêler à la foule. « Saint-Nicolas, Saint-Nicolas » ! Il descend en rappel sous les cris des enfants. Et le voici, majestueux, bousculé, applaudi, suivi de sa cohorte d'enfants de tous âges, de familles en enfance, en train de distribuer bonbons et friandises.

■ **Samedi 6 décembre, Place des Héros, 17 h 30.**

FESTIVAL CLASSIQUE

## L'hiver musical

La deuxième édition de l'Hiver Musical, partagée entre l'Hôtel de Guînes, le Musée et l'Hôtel de l'Univers, et initiée par les associations Hémolia et Modulations, comprendra de plus nombreux rendez-vous. L'édition 2014 s'intitule « Les caprices de Versailles », en résonance avec l'exposition Le château de Versailles en 100 chefs d'œuvre et met en avant les talents musicaux de la région.

■ **Vendredi 5 décembre, 20 h, Hôtel de Guînes :** « Guînes le Magnifique », intégrale des quatuors de Mozart avec flûte. Avec Christelle Nouhaud (flûte), Emmanuel Resche (violon), Bernard Gaudfroy (alto) et Claire Lamquet (violoncelle).

■ **Samedi 6 décembre, 20 h, Musée des Beaux-Arts :** « Le marchand de fable », spectacle musical jeune public par l'Ensemble Hemolia et la compagnie Lyric and Co autour des fables de La Fontaine.

■ **Dimanche 7 décembre, 11 h et 16 h, Hôtel de l'Univers :** « La cour du Lion et autres fables affables », récital chant / piano autour des fables de La Fontaine mises en musique par Offenbach et Lecocq. Avec Yves Vandebussche (chant) et Laurent Dolet (piano).

« Fantaisies...royales ? », récital piano 4 mains, œuvres de Schubert, Gershwin, Mozart) avec Laurent Dolet et Pierre N'Guyen.

ANNIVERSAIRE

## Les 30 ans des Grandes Prairies



La base de loisirs des Grandes Prairies fête ses 30 ans ! Pour marquer cet anniversaire une grande journée de rencontres, d'échanges et d'animations festives se déroulera le samedi 22 novembre. Cet événement aura lieu en clôture de la Semaine des Droits de l'Enfant et ce sera aussi l'opportunité de célébrer en même temps le 10<sup>e</sup> anniversaire du label « Ville Amie des Enfants » qui a été accordé à Arras par l'UNICEF, une consécration qui a d'ailleurs été en son temps saluée par la création d'une Place des Enfants, au cœur même de la base de loisirs, précisément. La journée anniversaire démarrera à 15 h 30 par l'accueil du public et des invités. A 16 h, le Maire renouvellera la charte Ville Amie des Enfants avec le responsable départemental de l'UNICEF. De 16 h 30 à 18 h 30, le public pourra visiter une expo-

sition des Archives municipales relatant la pose de la première pierre, la construction, l'inauguration et l'histoire des Grandes Prairies. Un goûter, des stands de jeu, des animations avec magiciens occuperont les enfants. A 18 h 30, un spectacle inaugurerà le labyrinthe végétal.

• Samedi 22 novembre, de 15 h 30 à 19 h.

ANIMATION

## Un Conte de Noël en Harmonie



L'Orchestre d'Harmonie d'Arras, comme le regrette son chef et directeur artistique, Maxime Lavoine, « est souvent réduit à tort à une fanfare se limitant à jouer lors des cérémonies patriotiques ou des défilés commémoratifs ». Il répond, certes, à cette « responsabilité municipale », mais ses membres aiment aussi se produire en concert afin de montrer à un public, « en général étonné par leurs qualités musicales », qu'ils sont d'authentiques musiciens capables de promener leurs talents dans tous les répertoires. C'est de cette volonté qu'est née en 2011 une première édition d'un Conte de Noël, suivie en 2013 puis 2014 de grands concerts de Nouvel An, chaque fois au Théâtre devant une salle comble. Cette année, l'Orchestre réitère sa formule « Conte de Noël » lié, cette fois,

à la Sainte-Cécile afin de ne pas multiplier les répétitions pour des musiciens qui ont aussi des contraintes professionnelles. « La magie de Noël, explique Maxime Lavoine, sera contée pour le plus grand plaisir des petits et des grands. Des enfants acteurs accompagneront sur scène les musiciens pour narrer une histoire reliant entre eux les différents morceaux. Des musiques douces rappelant l'esprit de Sainte-Cécile, des musiques originales, des concertos pour instruments solistes et, bien sûr, beaucoup de musiques de Noël réarrangées pour cette formation d'instruments à vent et de percussions ».

• Dimanche 14 décembre, à 15 h et 17 h.

RENDEZ-VOUS

## Arras, ville de solidarité internationale

Chaque année depuis 1998 a lieu durant la 3<sup>e</sup> semaine de novembre, la Semaine de la Solidarité Internationale. Avec ses nombreux engagements humanitaires, notamment actuellement en direction de Haïti (voir page 5), Arras ne pouvait qu'y participer en organisant, avec de nombreuses structures associatives, un programme d'information et de festivités. Cette manifestation est le grand rendez-vous national de sensibilisation à la solidarité internationale et au développement durable. Un temps fort de réflexion, de créativité, de découverte et de convivialité.

• Samedi 15 novembre : Journée Haïti avec une exposition de photos de Julien Tisserat, de retour de six mois à Haïti en service civique international (à 11 h à l'Hôtel de Ville).

• Mercredi 19 novembre : Journée Solisphère, exposés et débats avec les jeunes de la Mission Locale sur le thème « Ici et ailleurs, droits à l'essentiel », paroles sur le bénévolat, création d'un solisphère, au Point Info Jeunesse de la Citadelle, de 9 h 30 à 17 h.

• Samedi 22 novembre : « Arras Solidarité Internationale », un programme de découvertes des associations, des ateliers, des expositions, des projections de films sur les actions de solidarité auxquelles des associations arrageoises participent dans le monde, des ambiances africaines, latines, asiatiques, à travers les stands. De 10 h à 18 h, salle des Fêtes de l'Hôtel de Ville. Inauguration à 11 h avec dégustation de mets africains.



BAL FOLKLORIQUE

## « Ormuz » entre Bretagne et Québec



« Ormuz » est la double rencontre du rythme et des voix, celles du Québec et de la Bretagne. De cette union naissent des thèmes à danser, des chants à reprendre, des mélodies à écouter. Le chant occupe une place centrale dans le répertoire d'Ormuz, soliste ou choral, diversité des pratiques vocales dans le domaine des musiques traditionnelles. La danse est un des axes majeurs du spectacle : les cinq musiciens recherchent l'équilibre entre l'énergie et la précision du rythme.

Les centres sociaux de la ville proposent des ateliers « Les ambassadeurs du bal ». Accompagnés de cinq musiciens et d'une danseuse, vous pourrez apprendre les danses bretonnes et québécoises sur les musiques qui seront jouées pendant le spectacle et ainsi lancer les danses lors du concert (mercredi 10 décembre, de 14 h à 15 h 30 et de 16 h 30 à 18 h ; samedi 13, de 14 h à 15 h 30).

• Bal, samedi 13 décembre à 18 h 30, au Pharos. Entrée contre une denrée non périssable pour les Restos du cœur.

CHANSON

## Barcella n'entre pas en cage !

Un chanteur puzzle, un artiste joueur qui peint son univers en mots et en notes. Pour ce spectacle basé sur son troisième album, Barcella délient des mots qui s'entrechoquent à double sens. Poète sans emphase, il développe un style avec un rythme vocal rien qu'à lui, entre la chanson et le hip hop. Une vraie modernité avec une intelligence de l'absurde. Un répertoire un peu à la Bourvil, avec de drôles de portraits chinois bicolés. De la tendresse, un brin de nostalgie et un humour certain. Chaque chanson est un instantané de la vie et il n'est pas étonnant d'apprendre que Barcella place la photographie comme une de ses influences majeures : enfance à la Doisneau, portraits de femmes. Le chanteur est accompagné aux claviers, à la batterie, à la trompette, cela tape, cela rappe, cela cogne très fort pour donner un ensemble étincelant, et de l'enchantement...

• Vendredi 12 décembre, 20 h 30, au Pharos.

# VOS RENDEZ-VOUS

## SPECTACLES

19.11.14  
**Tratando de hacer una obra que cambie el mundo** (Théâtre)

**Théâtre**, 20 h 30  
Renseignements 03 21 71 66 16

25.11.14  
**Tauberbach** (Danse)

**Théâtre**, 20 h 30  
Renseignements 03 21 71 66 16

28.11.14  
**Prince Azur** (Théâtre)

**Pharos**, 20 h 30  
Renseignements 03 21 16 89 00

29.11.14  
**Le cerveau voyageur** (Théâtre)

**Théâtre**, 20 h  
Renseignements 03 21 71 43 78

02.12.14 > 04.12.14  
**La métamorphose version androïde** (Théâtre)

**Théâtre**, 20 h (les 2 et 4) - 20 h 30 (le 3)  
Renseignements 03 21 71 66 16

## EXPOSITIONS

>30.11.14  
**L'art à la rue**

**Cité Nature**  
Renseignements 03 21 21 59 59 - www.citenature.com

>11.01.15  
**Arras, ville martyre**

**Hôtel de Ville**  
Renseignements 03 21 71 62 91

21.11.14 > 31.03.15

**L'objet 2**

**Musée des Beaux-Arts**  
Renseignements 03 21 71 26 43 ou - musee.arras@ville-arras.fr - facebook.com/mbarras

> 20.03.16

**Le château de Versailles en 100 chefs-d'œuvres**

**Musée des Beaux-Arts**, de 11 h à 18 h pour les individuels du lundi au vendredi et de 10 h à 18 h 30 les samedis, dimanches et jours fériés. Visites guidées : samedi 14 h 30 - dimanche 11 h  
Renseignements 03 21 71 26 43

21.11.14 & 12.12.14  
**Moments comptines** (Éveil musical)

**Médiathèque Verlaine**, 9 h 45 à 11 h  
Renseignements 03 21 23 43 03 - Gratuit

22.11.14  
**Ateliers de lutherie sauvage**

(A partir de 7 ans)  
**Pharos**, de 14 h à 16 h  
Renseignements 03 21 16 89 00 - Gratuit

23.11.14  
**Tadi Circus** (Concert)

**Pharos**, 16 h  
Renseignements 03 21 16 89 00 - Gratuit

28.11.14 > 30.12.14  
**Ateliers créatifs de Noël**

**Grand'Place, chalet du Village de Noël**, les mercredis de 14 h 30 et 15 h 30  
Renseignements 03 21 51 26 95 / contact@explorearas.com

02.12.14 & 09.12.14  
**L'heure du conte de Noël** (Lecture)

**Grand'Place, chalet du Village de Noël**, les mardis de 18 h 15 à 19 h  
Renseignements 03 21 51 26 95 / contact@explorearas.com

06.12.14  
**Saint Nicolas**

**Place des Héros et Village de Noël**, 17 h 30  
Renseignements 03 21 51 26 95 / contact@explorearas.com

08.12.14 > 09.12.14  
**Les paroles impossibles** (Festival des arts du cirque)

**Salle des Concerts**, 20 h (le 8.12) - 20 h 30 (le 9.12)  
Renseignements 03 21 71 66 16

08.12.14 > 09.12.14  
**Vielleicht** (Festival des arts du cirque)

**Salle à l'Italienne**, 20 h 30 (le 8.12) - 21 h (le 9.12)  
Renseignements 03 21 71 66 16

11.12.14 > 12.12.14  
**Untitled I will be there when you die** (Festival des arts du cirque)

**Salle à l'Italienne**, 20 h  
Renseignements 03 21 71 66 16

*Une fois par mois*  
**Club lecture ados** (A partir de 12 ans)

**Médiathèque Verlaine**, 15 h  
Renseignements 03 21 23 43 03 - Gratuit

## SALONS

21.11 > 23.11.14  
**Salon Terroirs et Saveurs d'Arras**

**Artois Expo**, 10 h - 20 h (le dimanche 19 h)  
www.salonterroirssaveurs.com

28.11.14  
**Salon de l'Étudiant d'Arras**

**Artois Expo**, 8 h 30 - 17 h 30  
www.lavoixletudiant.com

30.11.14  
**Salon du chat**

**Artois Expo**, 10 h - 18 h

## CONCERTS

20.11.14  
**Piers Faccini & Vincent Segal**

**Théâtre d'Arras, salle des concerts**, 20 h  
Renseignements 03 21 71 66 16

22.11.14 > 23.11.14  
**Opérette et variétés**

**Collège Les Louez Dieu à Anzin Saint Aubin**, 20 h (le 22) - 16 h (le 23)  
Renseignements : www.arras.fr



07.12.2014

**AU PHAROS, 16 H**

**ARRAS, EN VOL D'OISEAU**

## CONFÉRENCE - VISITES GUIDÉES

26.11.14  
**L'Architecture contemporaine, comme reflet de la société, de 1974 à 2014**

**Office Culturel, 61, Grand'Place**, 14 h 30  
Renseignements 03 21 48 33 05  
amismusees.arras@gmail.com

10.12.14  
**100 chefs-d'œuvre de Versailles**

**Office Culturel, 61, Grand'Place**, 14 h 30  
Renseignements 03 21 48 33 05  
amismusees.arras@gmail.com

14.12.14  
**Réception, fêtes et fastes versaillais** (Visite)

**RDV musée des Beaux-Arts** 10 h 30  
Renseignements 03 21 51 26 95 / contact@explorearas.com

## ENFANCE ET JEUNESSE

19.11.14 & 23.11.14  
**Ateliers pédagogiques** (Apprentissage musical)

**Pharos**, 16 h 30  
Renseignements 03 21 16 89 00 - Gratuit

*Tous les mercredis*  
**L'heure du conte** (Lecture)

**Médiathèque Saint Vaast**, à 10 h 30 et 11 h ; **Médiathèque Verlaine**, à 16 h et 16 h 30 ; **Médiathèque Ronville**, à 10 h 30 et 11 h  
Renseignements www.arras.fr - Gratuit

21.11.14  
**Entre chou et loup** (Théâtre musical)

**Salle Reybaz**, 20 h  
Renseignements 03 21 71 66 16

27.11.14

**Saint Lô**

**Théâtre d'Arras, salle Reybaz, 20 h**  
Renseignements 03 21 71 66 16

04.12.14

**Concert de Noël du Conservatoire**

**Eglise Saint Jean Baptiste, 20 h**  
Renseignements 03 21 71 50 44

06.12.14

**Mèche**

**Médiathèque de l'Abbaye Saint Vaast, 15 h**  
Renseignements 03 21 71 62 91

09.12.14

**Ba Rock Café**

**Maison Diocésaine, 103, rue d'Amiens, 18 h 30**  
Renseignements 03 21 71 50 44

12.12.14

**Barcella**

**Pharos, 20 h 30**  
Renseignements 03 21 71 50 44

13.12.14

**Ormuz**

**Pharos, 18 h 30**  
Renseignements 03 21 16 89 00

13.12.14

**Chœur de l'Armée Russe**

**Eglise Saint-Nicolas-en Cité, 20 h**  
www.chœursdelarmeerouge.com

14.12.14

**Conte musical de Sainte-Cécile**

**Hôtel de Ville, salle des Fêtes, 15 h - 17 h**  
www.o-h-a.fr

**ANIMATIONS ADULTES**

18.11.14

**Anita O'Day, une diva du scat**

**Médiathèque de l'Abbaye Saint Vaast, 20 h 30**  
Renseignements 03 21 71 62 91

19.11.14

**Cinéoile**

**Médiathèque de l'Abbaye Saint Vaast, 15 h**  
Renseignements 03 21 71 62 91

22.11.14 - 20.12.14

**Café livres**

**Médiathèque de l'Abbaye Saint Vaast, 15 h**  
Renseignements 03 21 71 62 91 - Gratuit

24.11.14 - 15.12.14

**Café littéraire**

**Bar du Théâtre d'Arras, 19 h 30**  
Renseignements 03 21 71 66 16 - Gratuit

28.11.14 - 6.12.14 - 7.12.14

**En vol d'oiseau (Ateliers)**

**Pharos, 14 h à 18 h (le 28) - 16 h à 20 h (le 6) - 16 h (le 7)**  
Renseignements 03 21 16 89 00

29.11.14

**Musicothé**

**Médiathèque Saint-Vaast, 10 h**  
Renseignements 03 21 71 62 91

9.12.14

**Les standards de Richard Rogers & Laurent Hart**

**Médiathèque de l'Abbaye Saint Vaast, 20 h 30**  
Renseignements 03 21 71 62 91

10.12.14 & 13.13.14

**Les ambassadeurs du bal**

(Ateliers)  
**Quartier Nord Est Centre, 14 h (le 10) - Quartier Sud, 16 h 30 (le 10) - Quartier Ouest, 14 h (le 13)**  
Renseignements 03 21 16 89 00

Un vendredi par mois

**Les Assises du livre**

**Médiathèque Verlaine, 9 h 45 - 11 h**  
Renseignements 03 21 23 43 03 - Gratuit

**SPORT**

22.11.14

**Arras / Wattrelos**

Handball Seniors masculins A  
**Salle Gambetta, 20 h 45**

22.11.14

**Arras Pays d'Artois Basket / Toulouse Métropole Basket**

Basket féminin  
**Salle Tételin, 20 h**

23.11.14

**Arras / Strasbourg**

Rugby Seniors Fédérale II  
**Stade Grimaldi, 15 h**

23.11.14

**RC Arras hockey / Malo Dunkerque**

Hockey sur gazon  
Nationale 3 masculin  
**Terrain synthétique, stade Grimaldi, 10 h 45**

29.11.14

**Arras / Aire sur la Lys**

Badminton Club artésien national 1  
**Salle Giraudon, 16 h**

29.11.14

**Arras F.C.F. / Lyon Olympique**

Football féminin Championnat de France D1  
**Stade Degouve, terrain Brabant, 17 h**

30.11.14

**Arras F.A / Rouen**

Football Championnat national U19  
**Terrain Brabant, 14 h 30**

06.12.14

**RC Arras / CN Livry-Gargan**

Water Polo N1  
**Piscine Desbin, 20 h 30**

06.12.14

**Arras Pays d'Artois Basket / Charleville Mézières**

Basket féminin  
**Salle Tételin, 20 h**

13.12.14

**Arras / Salbris**

Badminton Club artésien national 1  
**Salle Giraudon, 16 h**

13.12.14

**Arras / Roye Noyon US**

Football CFA  
**Stade Degouve, Terrain Brabant, 18 h**

14.12.14

**Arras F.A / Le Havre A.C**

Football Championnat national U19  
**Stade Degouve, terrain synthétique, 14 h 30**

14.12.14

**Arras F.A / Rodez Aveyron F.**

Football féminin Championnat de France D1  
**Stade Degouve, terrain Brabant, 14 h 30**



**ÉVÉNEMENTS**

05.12.14 > 07.12.14

**Les Caprices de Versailles**

**Hôtel de Guines, Musée des Beaux-Arts et Hôtel de l'Univers**  
festivalhivermusical@gmail.com - 06 32 60 67 12

13.12.14

**Miss Nationale 2015**

**Royal Variétés**  
Renseignements : association Miss Nationale France - 5 rue Nicaise - 62000 Arras - www.lesmissauxcaribes.com

▪ **Mairie d'Arras**

6 place Guy Mollet  
..... 03 21 50 50 50  
www.arras.fr  
nousecrire@ville-arras.fr

▪ **Point Info Stationnement**

Hôtel de Place - Place des Héros  
..... 03 21 71 94 63

▪ **Arras Famille**

..... 0 800 62 2013

N° vert appel gratuit depuis un poste fixe + sucoût éventuel selon opérateur depuis votre mobile

▪ **Arras Ville Propre**

..... 0 800 86 92 49

N° vert appel gratuit depuis un poste fixe + sucoût éventuel selon opérateur depuis votre mobile

▪ **Service Dégraissage**

..... 03 21 50 50 65  
sosgraffitis@ville-arras.fr

▪ **Point info déchets**

..... 0 800 62 10 62  
contact@smav62.fr

▪ **SOS voirie - éclairage public**

..... 03 21 50 50 23  
sosvoirie@ville-arras.fr

▪ **Samu**

..... 15

▪ **Pompiers**

..... 18

▪ **Police**

..... 17

▪ **Police municipale**

..... 03 21 23 70 70

▪ **Astreinte ville 24/24**

..... 06 77 14 29 43

▪ **Service sécurité CUA**

..... 06 07 10 90 82

▪ **Objets trouvés**

..... 03 21 50 69 36

▪ **Médecin de garde**

..... 03 21 71 33 33

▪ **Centre Hospitalier d'Arras**

Boulevard Besnier

..... 03 21 21 10 10

▪ **Hôpital privé Arras Les Bonnettes**

Zac des Bonnettes

2 rue du Docteur Fourgeois

..... 03 21 60 20 20

▪ **Centre Antipoison**

..... 0 825 81 28 22

▪ **Point d'Accès au Droit**

Place des Écrins

Saint-Nicolas-les-Arras

..... 03 21 73 85 62

Vous pourrez être accueilli, écouté, informé et orienté gratuitement vers des interlocuteurs privilégiés que sont les avocats, notaires, huissiers, conciliateurs de justice, l'aide aux victimes, délégué du défenseurs des droits, médiations familiale, l'ADIL, l'UNPI...

▪ **Délégués du Défenseur des Droits**

alain.ramecourt@defenseurdesdroits.fr

..... 03 21 50 50 50 / 03 21 73 85 62

jean.carnel@defenseurdesdroits.fr

..... 03 21 21 21 39 / 03 21 59 55 29

**Réponse au jeu des 5 différences**





# Ville de Noël

**28 NOV. > 30 DÉC. 2014**  
Dans toute la ville

## Village de Noël

**28 NOV. > 30 DÉC.**

Grand'Place

## Le Pôle Express de Noël

**29 NOV. > 30 DÉC.**

Départ rue des Balances

## Concert de Noël du Conservatoire

**4 DÉC.**

Église St Jean Baptiste

## Hiver musical

**5 > 7 DÉC.**

Hôtel de Guînes, Musée des Beaux-Art et hôtel Univers

## Descente de St Nicolas

**6 DÉC.**

Place des Héros

## Spectacles déambulatoires

**6, 13, 14, 20 et 21 DÉC.**

Cœur de ville de 15 h à 19 h

## Le Noël des Arts

**13 > 24 DÉC.**

Place du Théâtre

## Marchés de Noël dans les quartiers

**13 > 21 DÉC.**

## Ormuz

**13 DÉC.**

Au Pharos à 18 h 30

*Concert bal folklorique solidaire*